BON DIA Aruba

Diabierna 28 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Debate explosivo



ORANJESTAD – E reunion caminda parlamento a trata e presupuesto supletorio tabata uno explosivo y emocional, caminda cu hopi palabranan basta for di sla a cay na ambos banda di sala. Te na ciere di nos edicion, ainda e debate a continua pa 11'or y mey di anochi cu Evelyn Wever-Croes na palabra. Durante di e reunion, tabata tin varios parlamentario a pidi pa persoonlijk feit, como tambe peticion pa cancela algun di e proyectonan cu gobierno kier bin cu ne pa asina alivia e gastonan y no corta mas caminda ya ta basta corta caba.

Lesa mas riba pagina A3

Pronostico di tempo

Shelo levemente nubia cu chens chikito pa awasero



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta levemente te cu parcialmente nubia cu chens chikito pa awasero. Temperatura maximo ta 32 grado y temperatura minimo ta 27 grado. Solo ta sali 06:43 di mainta ta baha 06:12 di atardi.

Situacion general: Shelo ta varia entre parcialmente te levemente nubia y tin chens chikito pa algun yobidanan isola y pasahero.

Olanan di lama ta biniendo di direccion Oost-Noordoost cu haltura di 7 te 10 pia temperatura di superficie di lama 29 grado celsius. Tene cautela riba lama debi na e biento fuerte.

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 19 nudo cu rafaga di 29 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Tempo pa awe nochi: Poco nubia den anochi, leve posibilidad di awa. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Despues di a causa controversia henter su bida

James Murray a fayece di cancer



ORANJESTAD – E asesino di e hobencita Darly Lai, di apenas 6 aña, na 1979, James Murray, a fayece na Aruba despues cu el a sufri pa un tempo di e malesa cancer. E tabata tin 61 aña.

E noticia aki a plama full riba medionan social como tambe riba media digital, mirando e embergadura di e caso.

Murray a sinta henter su bida largo den prizon, despues cu el a keda deteni na 1979. E asesinato aki a causa un consternacion masivo den e comunidad di Corsou na 1979 y cu por bisa te cu dia di su morto, ainda ta wordo papia den comunidad.

Tur cos a cambia riba 15 November 2011 un ley nobo a keda introduci den Nieuw Wetboek van Strafrecht Curaçao y articulo 1, inciso 30 ta stipula cu un persona sentencia bida largo por apela na Corte superior pa baha su castigo. Na 2011 esaki no a cay den mucho bon tera na Curaçao y e pueblo a lanta contra pa laga Murray cera pa henter su bida. Asina mes Murray a haci varios intento pa sali liber, pero esaki no a logra. Algun luna despues cu e caso a bay Corte Murray a keda traslada pa Aruba pa haya atencion medico debi cu e tabata basta malo di un cancer. Murray a keda cera den prizon KIA na Aruba y a bira basta malo unda a keda transporta pa Hospital pa atencion medico. Algun tempo despues den 2013 Murray a bira mas malo pa cu su fase final debi cu e cancer cu e tin a bira pio. E aña aki, mirando su estado terminal, gobernador a dun'e gratie.





Awo por bisa cu e capitulo di James Murray y e miedo pa pueblo di Corsou (y Aruba) Sali liber, a wordo cera.❑

Dia 2 di December ta reserva

SAC ta sigui cu su caso contra gobierno den corte

ORANJESTAD Manera Bon Dia Aruba a publica, si dialuna ultimo SAC no haya reaccion di Gobierno riba nan peticionnan lo por spera un otro caso.

Den combersacion ayera cu abogado mr. Crouch, el a duna di conoce cu door cu dialuna no a haya ningun reaccion riba e peticionnan, a cuminsa un caso sumario. E abogado a bisa cu di acuerdo cu ley, tin un periodo den cual Gobierno mester reacciona riba e peticion di permisonan cu SAC a pidi. E periodo aki a caba dialuna. Ta trata aki di e peticionnan cu for di September 2014, SAC a manda pa e actividadnan carnavalesco cu SAC kier organisa den e periodo cortico di carnaval otro aña.

Mr. Crouch no kier a bay mucho den detaye ariba e caso pero a confirma cu Corte di Husticia a fiha dia 2 di December 2014, 2'or di atardi, pa tratamento di e caso.

Aki hues lo tende tur dos partido den e caso LAR pa obliga gobierno stipula e fecha pa duna e permisonan (18) pa carnaval 2015.

Diamars ultimo, Stichting Arubaanse Carnaval su abogado Darrin Crouch a entama e proximo caso contra gobierno di Aruba, den e caso aki prome minister Mike Eman (Min AZ). El a comenta di a 'dien in' e asina yama bezwaarschriften cerca prome minister Mike Eman, y un peticion pa 19 'voorlopige voorzieningen' osea un 'interdicto perliminar' na Corte di Husticia. E peticion pues ta pa pidi gobierno pa otorga SAC 18 permiso 'temporal' pa por organisa actividadnan carnavalesco. Dialuna ultimo e 12 siman for di momento di entrega di e peticion di permiso pa carnaval a pasa, y pa ley, despues di esey por protesta. Ley di LAR no ta permiti un abogado protesta y keha riba un peticion di un permiso prome cu esey. Y como tal e abogado su 'man tabata mara'.

Awor esey ta cambia y por entama un caso. E diferencia cu por a entrega e caso siman pasa, ta pasobra a haci a base di informacion cu gobierno lo a duna e otro partido, esta SMAC, e permiso di carnaval caba. Y mirando cu e peticion di e caso, tabata netamente pa prohibi gobierno pa duna SMAC e permiso, esey no tabata al caso mas 'pasobra ningun permiso a wordo duna'.

Segun NoticiaCla, tabata un siman pasa cu gobierno a manda un nota pa corte y abogado consecuentemente, aclariando cu ningun momento a duna SMAC un permiso di carnaval. Como tal e caso no tin sentido pa tuma luga. Y consecuentemente SAC a 'hou aan' e caso ey, y a warda pa entama e caso nobo, den cual e ta forsa gobierno bin cu un fecha pa anuncia ken ta haya e permiso.

E urgencia ta cu tanten cu no tin permiso duna, e pueblo carnavalesco ta keda cu duda kico ta pasa y cu esey nan participacion na carnaval. Y de hecho, no ta e gruponan sino e participante ta haci carnaval, segun SAC a bringa tur tempo. Notabel ta cu den e caso aki, no a dagvaard minister di Cultura e biaha aki, esta Otmar Oduber, sino solamente minister di Asuntonan General, Mike Eman. ❑

Acusacionnan serio y palabranan franco

Debate presupuestario maratonico y hopi emocional

ORANJESTAD — Prome tanda di e tratamento di e presupuesto supletorio tabata uno explosivo den cual te hasta a acusa un miembro di parlamento di abuso sexual di un menor.

Reunion publico a cuminsa caba riba pia robes, na unda miembronan di fraccionnan di AVP y MEP tabata ataca otro cu punt van orde y persoonlijk feit tocante e protesta cu a tuma luga antayera. Tribuna tabata yena cu siguido y coordinadornan di ambos partido cu tabata haci disturbio.

Disturbio paden

Esaki a sigui te ora di merdia na unda a schors y gran mayoria di e publico no a bin bek. For di eynan sinembargo, ambiente den sala a deteriora te na e punto cu tabatin un confrontacion formal entre Melvin Tromp y Desiree De Sousa-Croes di AVP y Guilfred Besaril di MEP. Tromp y despues Croes a tira e acusacion na Besaril cu den pasado e lo a abusa sexualmente di un mucha muhe di apenas 11 aña. Besaril a agita su mes di tal forma cu lider di su fraccion a mand'e pa fractiekamer. Bon Dia Aruba a haya di compronde cu Besaril, cu den su tempo como agente policial tabata traha na Kinder & Zeden Politie - na unda tambe mester screen prome cu drenta den servicio - lo ta evaluando pasonan huridico.

Preguntanan

Den tur e bululu aki tambe tabatin preguntanan. Entre otro fraccion di AVP tabata kier sa con a para cu CFT, mirando reportenan cu reunion cu Richard van Zwol, man drechi di minister Plasterk, lo no tabata mucho placentero. Na cuminsamento di dos tanda, lider di fraccion berde Rene Herdé a indica cu mester bin cu mas momentonan di responsabilisacion, na unda ministernan ta duna cuenta y update parlamento riba nan trabou. MEP di su banda pa gran parti no a haci preguntanan specifico. Segun lider di fraccion y partido Evelyn Wever-Croes esaki tabatin di haber cu e poco tempo cu e fraccion tabatin pa studia e presupuesto supletorio.

Cancelacion di proyectonan

Sinembargo parlamentario Glenbert Croes tambe a argumenta cu kisas lo ta bon pa cancela un par di e proyectonan PPP grandi, pa asina alivia gasto. Cu aparentemente no tabatin tempo pa studia no a impedi miembronan di fraccion geel pa manda criticanan fuerte, bisando entre otro cu esaki ta e prome biaha cu un gobierno ta pone parlamento debati basicamente e mesun presupuesto dos biaha.

Budgetrecht

Algo cu lider di PDR Andin Bikker a duna di conoce tambe. Bikker a mustra un biaha mas riba su ponencia cu budgetrecht di parlamento a wordo tacha, cu e presupuesto original tabata irealistico y cu e supletorio ta surpasa e gastonan di e original barbaramente. Na prensa local e lider di partido cora a duna di conoce cu e lo bay trece den seniorenconvent un biaha mas dilanti un version nobo pa e reglement van orde pa asina por haci algo na e nivel di comportacion y debate den parlamento.

Contestacionnan

Ministernan a haci nan contestacionnan den prome tanda. Minister di Educacion Michelle Hooyboer-Winklaar den su contestacion a mustra entre otro riba inversionnan cuantioso cu tin presupuesta pa diferente scolnan. Minister di Financia Angel Bermudez den su respuestanan a duna di conoce cu entre otro cu ta tratando pa haya un situacion ideal pa tur e debenan cu Aruba ta wordo refinancia of paga gradualmente pa evita cu den futuro lo mester paga sumanan astronomico den un tiro. Tambe e mandatario a anuncia cu pa otro aña lo bay cuminsa digitalisa impuestonan manera BBO pa comerciantenan.

Cu tempo lo bay amplia e servicio aki. Pa loke ta e rol di CFT, Bermudez a duna di conoce cu nan envolvimento den presupuesto di otro aña ta hustamente pa evita e 'caminda di cruz' cu a pasa e aña aki aden. CFT no ta na Aruba. No tin un representante di Aruba tampoco den e college aki. Ta evaluando contractnan vigente cu tur partidonan envolvi pa loke ta entre otro seguro, banco y otro servicionan pa studiante cu ta bay afo. Unico cambio cu falta ainda pa e aña aki ta e introduccion di e hoger beroep den casonan di impuesto, cual segun Bermudez no ta un medida pero mas tanto un servicio na e usuario. E minister di Financia finalisa bisando cu e enfoke di presupuesto pa 2015 ta saneamento y reduccion di gasto di gobierno.

Welga di hamber

Prome minister Mike Eman a cuminsa su contestacion di prome tanda splicando un biaha mas e situacion den cual a yega na e ahustacion. Den esaki, e prome mandatario tambe a argumenta su welga di hamber na juli, bisando cu na e momento ey no tabatin otro alternativa pe mirando cu Hulanda no tabata duna espacio pa rasona. Tur cos ta cay riba e idea cu Arubianonan mes sa con pa maneha nan pais.

Den pasado a tuma riesgo y hendenan di afo, hopi biaha Hulanda, no a kere den e vision di por ehempel un refineria den añanan 20, un hotel den añanan 50 of expansion di turismo den añanan 80 di siglo pasa. Arubianonan a tuma e riesgo, sabiendo con leu nan por a bay y e derecho ey segun Eman ta sagrado. Pa esey e lo bay den welga di hamber atrobe.❑

2 aña leu sin progreso

Awe tin otro deadline cu ta cay pa Hard Rock Hotel

ORANJESTAD - "Mañan lo haya sa of tuma un decision." Esaki ta e comentario cortico di minister di Turismo ayera, ora Bon Dia Aruba a puntra si gobierno tin un bista caba riba e financiamento di e proyecto Hard Rock Hotel.



Ta awe cu un otro deadline ta cay pe proyecto cu ta planea riba e luga di ex Bushiri Hotel. E edificio cu ta den un estado deteroria y cu tin asbest, ainda ta para clave. A pesar di e multitud di promesanan den e ultimo añanan di minister cu lo basha abou e e edificio. Y a pesar e cantidad di extension duna pe desaroyado por cumpli cu e financiamento. Pero e unico cos cu ta 'tumba', ta cada biaha un deadline nobo cu minister di Turismo, Otmar Oduber, ta duna pe desaroyado, esta Southwest Horeca Development. E desaroyado (nan) mes no ta sali den publicidad, pero ta laga abogado Milko Baiz (director riba papel di e compania) representa nan. Sinembargo, ta conoci cu e doñnan real di e compania, ta e famia Croes cu entre otro Tico Croes, amigo di sr. Oduber.

Minister Oduber ta keda para riba e echo cu un comision independiente a scoge e compania como miho den e destaho publico 2 aña pasa.

Continua riba Pagina 4



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Tuma riesgo

Den pasado Aruba ya a tuma riesgo, aunke otronan manera Hulanda no a kere den nos vision. No tabata kere den un refineria, hotel of expansion di turismo. Arubianonan a tuma e riesgo, sabiendo con leu nan por a bay y e derecho ey ta sagrado.

Palabranan di nos prome minister Mike Eman ayera den parlamento unda ta trata e presupuesto supletorio 2014. El a splica dicon gobierno a para pa su punto den e conflicto cu Hulanda, contra e KB, hustificando tambe su welga di hamber. Tuma riesgo.

Pues e riesgo tuma ta, keda duna un grupo chikito privilegia pero bende comosifuera ta yuda full e comunidad? E riesgo tuma ta, keda purba di ignora e recomendacionnan di CFT pa yega harmonia den Reino? E riesgo tuma ta, laga 4 december pasa sin mustra con ta yega na e casi 430 miyon florin di medida? E riesgo tuma ta, mantene e posicion den Reino di e pais cu debe nacional mas halto y promove nos como un clima atractivo pa inversion? E riesgo tuma ta, pa organisa Green Aruba mienstrastanto un par di kilometer mas lieu tin un edificio grandi cu asbest deteriorando? E riesgo tuma ta, descarta cifra y echo, y na luga pinta tur cos mas bunita posibel?

Vision ta algo bon. Manera e rector di universidad a yega di bisa: vision sin accion ta un soño. Pero accion sin vision, ta un pesadiya. Un vision semper tin riesgo. Niun por premira e futuro. Vision tambe ta rekeri curashi, fe cu lo logra, a pesar critico. Pero vision no tin e mesun reisgo ora un persona ta hunga na un slotmachine. E riesgo ta mastanto di un hungado profesional di poker riba nivel ta tuma. Un riesgo calcula, di un persona bulando cu parachute di un haltura halto. No di un base jumper.

Ta conoci cu nos prome minister kier adkeri un luga den e rij di visionarionan di Aruba, pioneronan grandi. Esun cu a yega di scucha discursonan di nos lider di gobierno, por ripara cu nan ta hopi retorico. Y no por ignora cu nan tin efecto y despues semper tin e sentido di accion y lanta para pa drecha Aruba. E visionarionan den pasado a tuma riesgo tambe, claro. Pero si nos prome minister kier bay den buki como un visionario, e no mester keda hunga na e slotmachine. Pasobra na final, e cas semper ta gana. Y e perdedo no ta solamente e hungado, pero nos tur na Aruba.❑

Hard Rock

Continuacion di Pagina 3

Pero te ainda no ta splica cla dicon e compania cu te ainda no a cumpli cu e parti financiero, ta haya e extension. E banco tras di e proyecto, AIB, mes a indica varios biaha cu no kier extende e garantia bancario mas, pero na final esaki sinembargo a sosode.

Na 2013 minister Oduber a priminti cu prome eleccion e ruina lo wordo tumba, pero nada a pasa. E aña aki na mei e mandatario a bisa cu dentro di 10 dia esaki lo tuma luga, pero tampoco a sosode. Na cuminsamento di juli minister Oduber a duna di conoce cu e ta calcula e chens cu e desaroyado keda cla como 'fifty-fifty'. Fin di augustus un otro deadline a vence. Minister e ora a duna e desaroyado 3 luna mas pa compli, pues te 28 di november.

Placa

E placa necesario pa limpi e tereno y construi e Hard Rock Hotel (mas cu 300 camber) ta mas o menos 120 miyon dollar. Cu ayudo di e banco AIB ta formando un grupo di partido interesa pa por cumpli cu 60% suma aki. 40% di e suma mester bin di Southwest mes. Na 2012 e plan original pe proyecto keda cla tabata e aña aki na augustus. Awor ta papia di 2016.

Minister Oduber a bisa prome si no ta logra, lo traha un beach publico riba e luga. Pero dos siman pasa a sali den prensa cu e Hard Rock Hotel no ta bin mes. A luga lo construi un otro hotel di e candena Hyatt. Pero minister no por confirma esaki. ❑

3 aña y 6 luna exigi pa:

Homber sospecha di a maltrata, menasa y viola su ex amiga dos biaha

ORANJESTAD – Fiscal a baha pisa ayera mainta riba e homber A., exigiendo 3 aña y 6 luna di prizon pasobra e ta haya A. culpabel di a maltrata, menasa y viola su ex amiga na dos ocasion.



Pa straño cu e por zona, e sospechoso no ta encarcela y pa colmo ayera e no a presenta den Corte tampoco. Su abogadonan mr. Steward y mr. Crouch si a presenta. Abogado mr. Crouch a bisa cu e no tin contacto cu e sospechoso. Hues a remarca cu di rapportnan cu tin ta mustra cu e no a cumpli cu palabracionnan haci. E caso a wordo trata anterior y a keda palabra pa caso sigui y hasta pa pasa video. Fiscal a remarca cu posiblemente e sospechoso a bay for di Aruba.

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra A. ta cu dia 14 december 2013, intencionalmente el a maltrata y menasa su ex amiga cu si e grita, e lo mat'e. Despues el a viol'e. Despues dia 28 december 2013, A. a bolbe bay na e apartamento di e ex amiga cu kende e tin un yiu y a menasa e ex amiga cu lo hinc'e cu algo punta y mustr'e cu sigaria cu lo kim'e na su wowo y a bolbe oblig'e di tene relacion sexual cu ne.

Hues a bisa cu e sospechoso no t'ey pa puntr'e encuanto e caso. El a mustra cu for di e sospechoso A. su declaracionnan na Polis, por constata cu e ta desmenti di a menasa y forsa su ex pa tin relacion cu ne. Segun e sospechoso A., boluntariamente e ex a tene relacion cu ne. Hues a remarca cu dia 14 december 2014 por mira potretnan di e ex cu marcanan y huñanan na su cara y curpa cu ta mustra maltrato.

Video di relacion pasa den corte

Abogado mr. Crouch a presenta cu laptop den Corte pa mustra cu no tabatin violacion sino cu tabata un relacion normal. El a bisa cu via cel e sospechoso a filma e relacion y por mira claramente con relacion a tuma luga sin ningun violencia.

Hues a bisa cu ta importante pa mira e video y e abogado a bay na mesa di Hues y a mustra Hues y Fiscal e video. Na opinion di e abogado, aki claramente por mira cu no tin violencia.
Hues a bisa cu tin un investigacion psicologico cu ta mustra cu lo tin problema. Psychiater no por a haci evaluacion pasobra e sospechoso no a bay cerca dje.

Exigencia di fiscal

Fiscal a menciona diferente sentencia di Corte Supremo cu ta mustra cu mester bay cu cautela riba denuncia y determina si ta gañamento of no. El a menciona sentencianan cu ta mustra situacion cu e ta haya comparabel cu e caso aki y p'esey e ta haya cu e declaracion di e ex ta confiabel. El a mustra cu e victima a manda un mensahe pa su ruman pa yud'e. Si tabata boluntariamente, pakico e ta bay pidi ayudo na su ruman. Ora famia a bay busc'e nan a ripara cu e tabata maltrata na cara y a hib'e hospital.

Fiscal ta haya legalmente proba e violacion di 14 y 18 december 2013. Aki ta trata di violacion di A. su ex amiga cu ta mama di su propio yiu. Fiscal a bisa Hues cu pa cu e castigo e ta tene cuenta cu castigonan cu Corte ta duna y cu e victima mes no tabata kier pa e sospechoso sigui keda encarcela. E sospechoso no a bay Reclasering y tampoco psychiater cual tabata palabra. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon, kitando e tempo cu A. tabata cera den KIA. Hues, despues di a scucha abogadonan mr. Crouch y mr. Steward, a cera tratamento di e caso y a bisa cu 18 december lo tin sentencia.❑

Companianan di deporte acuatico a gana caso contra Radisson

ORANJESTAD – Dia 26 di november tabatin e caso cu Radisson a lanta contra di Itito's Watersport y New Kid Float rental & Watersports, den cual Hues a dicta na fabor di e companianan di deporte acuatico.

Basicamente hues a bisa Radisson cu nan no ta doño di e beach y no por stroba ningun hende.

Radisson no por dicidi ken ta haci uzo di e palapanan cu ta wordo poni riba beach publico. Turista y local por uza esakinan, segun e veredicto. "Mil biaha esaki a wordo bisa na e hotelnan y tambe Aruba Tourism Authority (ATA)," segun minister encarga cu turismo sr. Otmar Oduber.

Comentario companianan di deporte acuatico
Compania New Kid Float rental & Watersports bou di encargo di sr. Rudy Paesch a bisa cu e veredicto di hues ta netamente locual cu el a spera. El a bisa: "Manera mi a bisa Bon Dia Aruba prome cu e caso a tuma luga, mi compania a wordo hinca den e caso aki sin tin nada di haber, pasobra ta hopi aña mi tin cu e compania aki."



Nerio Wever Itito's Watersport a bisa cu e veredicto ta un alivio hopi grandi, pasobra pa basta tempo e hotel ta haciendo un abuso cu e companianan di deporte acuatico ariba dje y tambe cu gobierno. Porfin e Hues a ripara kico ta pasando. "Radisson ta pone palapa tur dia riba henter e beach, y nan no ta laga luga pa ningun otro hende." Segun sr. Wever, gobierno a duna e companianan un espacio riba e beach, cada dia nan ta pone mas palapa purbando di blokia nan compania pa pone esunnan di nan. Segun sr. Wever, e hotel ta huur e palapanan cu e turistanan, siendo cu e turistanan ta pagando e hotel pa su estadia na e hotel caba.
El a bisa cu den caso cu e turista kier sinta mas cerca di e beach, e palapa ta costa 55 dollar, cual ta un abuso. "E turistanan cu ta bin cu barco no mag di haci uzo di esakinan mes."

Veredicto
Den e veredicto e hues a stipula cu e beach no ta di e hotel y den caso cu Radisson kier pone palapa riba tereno di gobierno, tur hende mag di haci uzo di esaki. E hotel mester tene na cuenta tambe, cu no mag di reserva luganan riba e beach. ❑



Ley di Impuesto di Salud

Aruba Airport Authority N.V., e compania cu ta maneha Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta informa cu e Ley di Impuesto di Salud a keda aproba dia 25 di November, 2014 y lo drenta na vigor dia 01 di December, 2014.

Aruba Airport Authority N.V. lo inclui e Impuesto di Salud den tur su cobranzanan riba entrada non-aeronautico desde 01 di December 2014.

Por fabor tuma bon nota di esaki.

Management di Aruba Airport Authority N.V.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V. Schiphol

A haci peticion pa reuni pronto cu minister

Studiantenan di UA desapunta cu aumento di tarifa escolar

ORANJESTAD – Studentenraad Universiteit van Aruba (SUA) a haci peticion na Minister di Enseñansa pa por reuni pronto, riba e topico di aumento di collegegeld na Universidad di Aruba (UA).

Esaki despues cu UA tabatin un reunion cu e studiantenan riba e tema aki. Segun SUA, mayoria di e studiantenan ta desapunta cu e aumento di e collegegeld.

Comision di studiante di Universidad di Aruba, a tene un reunion hunto cu e "Business Director" di Universidad di Aruba. Despues di e presentacion, SUA a sinta cu e studiantenan y a haci nan diferente pregunta riba e topico menciona. Como reaccion, SUA por a conclui cu mayoria di e studiantenan ta desapunta riba e hecho di aumento di collegegeld. SUA a tuma e keho y preocupacionnan aki di e studiantenan.

Peticion reunion minister
Teniendo e keho y preocupacionnan den consideracion, SUA a dicidi di acerca Minister encarga cu enseñansa, Michelle Hooyboer – Winklaar. Na sra. Hooyboer – Winklaar, SUA a haci peticion pa un reunion cu SUA, pa vocifera e preocupacion di e studiantenan. Y tambe trata e puntonan cu e studiantenan ta desea mas detaye di dje. Den e reunion aki ta spera cu sra. Hooyboer – Winklaar por motiva e decision di e aumento di e collegegeld, manera a wordo treci dilanti na e studiantenan pa Universidad di Aruba.

Oportunidad preocupacion
Durante e reunion aki a informa e studiantenan riba e introduccion di e aumento di collegegeld. Durante e reunion, studiantenan a haya e oportunidad pa haci pregunta y expresa nan preocupacion durante di e presentacion di sr. Patrick Arens.

Bon Dia Aruba ya a publica prome cu e reunion aki cu e comision di studiante esta SUA, no a wordo envolvi den e decision pa aumenta e collegegeld.

Ya prome cu e reunion tabatin reaccionnan negativo y positivo. SUA a duna di conoce cu e aumento ta un peso extra pa specialmente e studiantenan cu mester traha pa logra paga nan collegegeld, como tambe pa esunnan cu no ta bin na remarca pa haya prestamo di Aruba. Segun SUA otro studiantenan a bisa cu e hisamento di collegegeld lo tin su efectonan positivo pa loke ta trata e mehoracion di e facilidadnan cu e universidad ta ofrece.❑

Ademas di Boneiro

St. Maarten ta interesa den servicio di nos hospital

ORANJESTAD – Horacio Oduber Hospital (HOH) como instituto hospitalario cu ta brinda atencion y cuido medico, tin cuater aña caba ofreciendo nan servicio na Boneiro. Awor St. Maarten tambe a mustra su interes pa cierto servicio.



Esaki director medico interno di HOH ta bisa Bon Dia Aruba. “E no ta poblacion Arubano so, e ta bay mucho mas leu cu esey”, asina el a referi na e hecho aki.

Actualmente nos hospital ta competiendo cu otro paisnan den nos region riba e mercado di ofrece nan servicio; pero tambe ta creando un tipo di acercamento y cooperacion cu nan tambe. Durante e simposio “Connecting Countries” cu recientemente AZV a organisa, e pais di St. Maarten a mustra su interes pa cierto servicio di Horacio Oduber Hospital. “Si nos por logra competi, por ehempel cu Colombia, cu tambe ta mira e desaroyo di kico ta pasa akinan”, sr. Ciliéa declara.

E servicio pa Boneiro ta casi riba tur nivel y HOH ta ampliando esaki pa brinda Boneiro e servicio aki riba tereno policlinico tambe, segun sr. Cilié. E ta haya cu ta bon pa nos comunidad sa cu nos hospital ta competiendo na e momento aki cu Boneiro cu ta uzando e mesun paisnan cu Aruba tambe ta uza pa referi pashentnan na dje. Pero igualmente, Boneiro ta haciendo escogencia pa manda cierto pashentnan ya sea pa Colombia of eventualmente pa Aruba.

E ta bisa cu e profesionalnan di HOH ariba tur nivel ta traha duro. “Di un manera of otro locual cu nos ta haciendo asina bon e pashent ainda no ta gosa di dje”, el a bisa. Riba e tereno aki nan tin hopi reto pa descubri pa ki motibo e pashentnan no ta experencia e oportunidad aki y purba di cera e espacio aki y asina purba pa yega directamente cerca e pashent.

Capacidad

Sinembargo sr. Cilié ta indica cu nan mester paga bon tino riba nan capacidad riba kico nos tin y kico nos por. P’esey e ta masha cauteloso pa informa cu e desaroyo aki ta sosodiendo ya cu nan mester evalua mas profundamente di ki forma nan por atrae nan tambe. Ya cu esaki lo bira un forma pa yuda nos financia di salud publico.

E director medico di HOH ta haya cu como hospital masha poco nan ta publica riba kico nan por y kico nan tin. Den e sentido aki el a haya cu e simposio organisa pa AZV tabata hopi importante, ya cu nan por a comparti nan experiencia y crea un bon comunicacion. Pero di otro banda a wordo papia di turismo medico cu ta un concepto hopi innovativo. Aunke actualmente HOH ta trahando cu un parti di turismo medico, pa nan ta importante pa sa kico tin den bisindario pa sa como partnernan, con nan por deal cu nan.

Campaña

Igualmente HOH ta trahando riba un campaña pa laga nos comunidad Arubiano kico nan ta ofrece y con leu nan lo por bay. E ta haya cu esaki ta un tarea di nan na e comunidad. Aunke e ta consciente cu ainda tin hopi cos cu internamente nan mester drecha cu nos poblacion local y esun turistico tambe.
Un enfoke cu hospital ta poniendo ta pa atende pashent den operacion di complehidad halto entre nan di curason. Hospital ta haciendo uzo di full un team di specialistanan Hulandes y local pa realisa operacion di curason habri. Actualmente hospital tin combersacion cu AZV como nan principal cliente pa wak si nan por logra pa continua cu e contract di e team aki y bou cual condicion nan lo sigui cu esey. Pues e intencion –segun director di HOH- ta di por desaroya e area aki na Aruba. Pero na e mesun momento e ta interesante y comprendibel tambe di parti di AZV pa wak e tarifanan cu hospital ta mantene na Aruba y compara den bisindario.

Sr. Cilié ta indica cu aparentemente locual e pais Colombia ta ofrece ta mucho mas atractivo financieramente. Tambe e nivel di nan servicio ta hopi bon. Pero si nos ta compara esey cu Hulanda, naturalmente Hulanda ta mucho mas avansa como tal, y logicamente e tarifanan di nan servicionan ta mucho mas halto.❑

Prikpost na Piedra Plat lo ta cera entrante 1 di December

ORANJESTAD - Entrante 1 december 2014 te cu 2 januari 2015 prikpost di Landslaboratorium situa na Piedra Plat nr. 44 (cerca di Bright Bakery) lo ta cera.

Pa chekeo di sanger y/of otro testnan di Laboratorio por acudi na un di e otro prikpost nan di : Landslaboratorium Oranjestad (Caya Ing. Roland Lacle 4) ta habri for di 6:30 di mainta te cu di dialuna pa diabierna, Horacio Oduber Hospital habri for di 7:00 AM, Centro Medico San Nicolas(ImSan, Pastoor Hendrikstraat 10) , habri for di 6:30 AM

Dia 5 di januari 2015 Prikpost Piedra Plat lo ta habri bek pa duna servicio.
Gerencia di Landslaboratorium ta pidi pueblo pa tuma bon nota di esaki.❑

Colombianonan ta probecha aumento di prijs di dollar

ORANJESTAD – Na Colombia e dollar Mericano a fortalece su prijs den comparacion cu e Peso Colombiano.

E comunidad Colombiano residencia na Aruba ta probecha e aumento di prijs di divisa aki pa yuda nan famianan na nan pais natal. Otro sector cu ta probechando esaki ta e importadonan di producto Colombiano, y esunnan cu ta bay haci ya sea turismo of turismo medico na Colombia.

Aumento prijs

Informacion cu Bon Dia Aruba a obtene for di un compania di transferencia di placa ta indica cu e Colombianonan ta mas motiva pa manda placa mas ya cu e ta rindi mas cu e aumento di e prijs di dollar cu a pasa e linea di 2 mil peso pa dollar. Na juli e tabata 1.846 peso/dollar; na augustus 1.892 peso/dollar; na september 1.935 peso/dollar; na october 1.963 peso/dollar y actualmente e ta rond di 2.165 peso/dollar. E peso Colombiano a cuminsa devalua su mes tanto asina cu den dos dia habil di un siman e prijs di dollar a subi 34 peso.



Devaluacion

E prijs di dollar na Colombia y e devaluacion nan moneda nacional (peso) ta debi na e comportacion di e mercado internacional. Entre otro e decision di e Banco Central Europeo (BCE) cu a baha su porcentahe di interes na un minimo di 0,5%. E datonan positivo cu ta mustra un recuperacion di Merca su economia. E presencia di menos dollar pa inversion di e debe publico (TES) na Colombia a influencia faborablemente pa e prijs di e dollar a subi den e pais Latino Americano aki.

Menos dollar mas peso

Ayera pa cada dollar manda for di Aruba tabata wordo paga na 2137 peso Colombiano pa e compania di transferencia di placa. E prijs di e divisa aki a kibra tur pronostico economico. Ya cu dos luna pasa – na mita di september- tur pronostico riba e comportacion di e divisa aki tabata indica cu su prijs lo bira 2.050 peso pa fin di aña. Nos ta na final di luna di november y ya e prijs real a surpasa cu 115 peso e proyeccion haci pa e analistanan.

Kiermen si na luna di Augustus un Colombiano mester manda 264 dollar pa yuda su famia cu 500 mil peso Colombia. Awe dia e mester manda 233 dollar pa yuda su famia cu e mesun suma. Pues e ta un diferencia di casi 30 dollar.

Mayoria di Colombianonan cu ta manda divisa pa nan pais ta pa motibo di ayudo familiar. Ya sea cu nan kier yuda financieramente nan mayornan, rumannan, yiunan, te hasta amigonan, generalmente nan ta reserva un suma di nan presupuesto domestico. Mayoria di nan ta manda un suma di alrededor di 200 dollar ya sea parti den dos kinsena of di un biaha so pa luna. ❑

"50 aña como sindicato STA no a bay facil"

ORANJESTAD - Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) ta celebra 50 aña di existencia. Bou di e circunstancia cu e directiva di STA actual a haya e sindicato, e no tabata facil pa sobrevivi, segun su lider. Pero a logra di crece di 80 pa mas cu mil miembro.

"Ami mes ta 14 aña cu STA, y mas cu 4 aña como presidente. Den corto tempo mi ta mira cuanto cos e sindicato a pasa aden pa e derecho di e trahadonan", lider sindical, Diego de Cuba ta bisa.

E motibo grandi, pakico un sindicato t'ey, ta pa salvaguardia e derechonan di e trahadonan. Ultimamente esaki ta birando mas dificil, segun sr. De Cuba. Den e sistema cu actualmente nos ta bibando den dje, e meta di STA ta pa drecha e entrada di miembronan y di e clase trahado aki na Aruba. Den e siguiente aña STA lo bringa incansablemente pa yega na un orario di trabou di 40 ora pa siman, den tur sector. "Esey ta algo cu nos lo bringa masha hopi mes pe."



Historia

STA a sali for di Gouvernement Arbeiders Bond Aruba (GABA). "Cumpli 50 aña ta duna balor na e presencia di e sindicato, pero tambe ta refleha determinacion y persistencia. Na aña 1985, tempo cu LAGO a cera y tabatin yen di medida, STA tabata involucra den hopi accion na Aruba.

Tambe STA a forma parti di un manifestacion grandi na augustus 1977." Sr. De Cuba a bisa cu ainda por mira tur locual STA ta haciendo ultimo tempo riba e tereno di manifestacion, pa logra cierto metanan.

Celebracion

Diabierna 5 di december lo celebra e 50 aña di existencia na Club Caiquetio. Pero dia 5 di juli 2014 a cumpli e 50 aña aki. Segun sr. De Cuba, e celebracion a wordo posponi pa motibo di luto. Riba e dia lo tin un santo sacrificio 7or di anochi na misa di Paradera, sigui pa e celebracion cu lo cuminsa 8or di anochi.❑

BON DIA Aruba

Nancy Maya CEO di fundacion Aruba Kidspreneurs:

"Como mayor bo mester complementa bo yiu"

ORANJESTAD – Nancy Maya ta e CEO di Aruba Kidspreneurs. Den comienso di siman, Bon Dia Aruba a presenta un articulo tocante e fundacion aki y con e ta desaroyando na Aruba. Den e edicion aki sra. Maya ta papia mas detayadamente di e meta tras di e fundacion y na unda e ta mira e fundacion den futuro y con mayornan mester cuminsa ta mas envolvi den e educacion di nan yiunan.



Manera Bon Dia a trece dilanti prome, sra. Maya a conta cu e meta di e fundacion aki ta pa crea comerciantenan di un edad hopi hoben pa medio di siña nan tecnica y etica di mercado. E fundacion ta buscando un manera di purba



di incorpora e programa aki den e curriculum escolar di e muchanan. E muchanan cu uni nan mes na e programa aki lo haya nan "Business Backpack" cu materialnan pa siña traha nan mesun empresa. Nan ta traha un di e 5 tipo di negoshinan cu nan mesun nomber, logo y creatividad. Despues nan ta sigui un programa 3D "Think, feel, do" pa asina lansa nan negoshi. Nan producto por wordo bendi den mercado local y e entrada lo wordo duna 100% na un fundacion di nan escogencia.

E cuminsamento

Sra. Maya ta conta cu tempo su yiu homber tabata mas chikito e tabata atende e scol di Montessori, e tabata forma parti di e directiva di mayor den e scol. Nan tabata haci hopi investigacion y busca diferente recurso pa mehora e scol. E directiva tabata tin como prioridad pa haci actividadnan pa e scol y involucra comunidad. Nan tabata kier pa e muchanan tin acceso na programa nan cu nan no ta haya den nivel academico. E mayornan tabata hopi agresivo den complementa e parti nan aki di educacion. Aunke cu Montesorri ta un scol avansa y e no ta nada manera e scolnan tradicional, tabata sinembargo busca maneranan pa mehora esaki.

Tempo cu sra. Maya a bin bek Aruba cu su yiu, ya caba su yiu tabata mucho grandi pa drenta e sistema di Montessori. "Mi por bisa pa mi mes, cu e ta haci un impacto hopi grandi pa mayornan ta mas involucra den educacion di nan yiunan. Mi yiu a drenta kleuter ta lesa caba, nos tin un rutina di lesamento. E ta algo cu nos no ta negocia. Tur dia nos ta lesa 1 ora. Awo mi yiu kier cuminsa lesa pa mucha y curasha nan pa haci esaki tambe" Sra. Maya ta comenta. Di eynan e idea a cuminsa y asina e la cuminsa pensa kico mas e por haci pa comunidad cu por beneficia mas mucha.

Ignorancia den educacion financiero

Sra. Maya ta subraya cu e tin 6 aña ta traha riba e programa di Kidspreneurs y e motibo cu el a bin awo cu esey ta paso e programa tabata rekeri hopi investigacion y estudio. E ta un tema cu hopi hende no ta habri pe. "E tema di educacion financiero ta algo cu hopi hende tin ta un poco ignorante aden, no solamente na Aruba. Full rond di mundo. Mi a caba di bin di un plataforma Latino – Americano y eynan e ta mescos. Tin un sistema di debe den comunidadnan y e ta un tema cu hopi hende no ta sinta discuti.

Hopi hende no ta sinta na cas y papia cu nan yiunan tocante placa. E ta importante pa bisa e muchanan cosnan, splica nan. Hopi hende ta bisa cu esaki ta pone stress riba e muchanan, pero e no ta esey. Esaki ta duna e muchanan un bon entendimento di presupuesto. E muchanan mester sa unda e placa ta bay, nan mester sa di consideracion" Sra. Maya ta subraya. Segun sra. Maya e tin casi 4 aña na Aruba y desde cu e la yega e la cuminsa acerca comerciantenan pa por crea e plataforma. Hopi di nan no kier a kere den e proyecto, nan ta un poco cauteloso. Hopi no tabata kere cu ta posibel pa siña muchanan terminologia financiero na un edad trempan pero si nan duna e muchanan un oportunidad, e muchanan ta bay sorprende nan y te hasta cambia nan pensamento nan. "Na Aruba tur hende ta cla pa critica, pero no ta ken cu ta bay bin trata e tema financiero cu e muchanan. Ta hende specialisa ta bay train nan" Sra. Maya ta enfatisa.

Continuacion riba pagina 11



Continuacion di pagina 10

Mentalidad di miedo

"Mi meta ta purba di cambia e pensamento cu tin akinan. Purba di cambia e manera con muchanan ta wordo educa. Hendenan aki na Aruba ta hopi dependiente. P'esey nos kier cuminsa cu muchanan. Si bo wak e cultura Hindu of Latino – Americano nan ta hendenan hopi agresivo den mundo di negoshi paso hopi di nan ta bin di hendenan cu ta pasa den duro. Bo bay un tienda Hindu mayoria ta trece nan yiunan den tienda pa traha cu nan, mientras cu mayoria di e kere cu nan ta manda nan yiunan scol y ta e juffrouwnan mester deal cu e muchanan. Pero e no ta asina, scol ta yuda, pero mester tin colaboracion entre e mayornan tambe. "Hopi hende ta bisa, no pero trabou, tempo etc etc. Despues ora nan yiunan haci malo na scol nan kier rabia. Si bo kier haya un yiu bo mester comprende cu bo mester tuma tempo pa educa nan" Sra. Maya ta subraya.

Critica

Manera tur hende cu ta purbando di introduci algo nobo, sra. Maya tambe ta haya su mes confronta cu hopi critica. E ta subraya cu esey no ta afecta ya cu pa naturalesa nos ta bin di un cultura cu ta hopi critico. Sea bon of malo



comerciantenan local ta malcria nan yiu. E programa aki a wordo diseña pa e local nan y nan mes e contesta ta un poco slow. Nan tin miedo di purba algo paso hopi hende kier tin un hende pa gara nan tur ora nan cay. " Sra. Maya ta bisa.

Hopi hende na Aruba ta semper hende lo critica, pero critica tambe por ta un forma di colaboracion , sra. Maya ta bisa. "Semper mi ta mira cosnan den sociedad y mi ta mira hende critica y mi ta pensa wel, dicon abo no ta haci anto. Nos tur sa cu posibilidad nan ta existi, cu e por wordo haci. "❏

"Mi ta haya cu e ta bon proyecto. Algo nobo y moderno, naturalmente mi por wak cu e lo por haya hopi critica paso e ta algo cu no ta pas den enseñansa regular. Pero di otro banda enseñansa regular ta algo cu a keda pega den tempo. Iniciativa nan asina semper ta algo positivo pa enseñansa. E ta un manera nobo di pensa y di siña. A bira tempo pa purba di haya un manera mas productivo pa duna les y inspira muchanan " – Elton Hart, Trahado social.





BON DIA Aruba

Sra. Sandra Charris di Fundacion Cardiovascular na Colombia

"Nos mester a siña hopi di Aruba su cultura"



ORANJESTAD – Sra. Sandra Charris kende ta directora comercial di Fundacion Cardiovascular di Colombia a laga sa cu nan presencia na e simposio "Connecting Countries" organisa pa AZV tabatin dos meta. Di un banda nan kier a wak con nan por traha mas estrechamente riba specialistanan cu nan tin y cu Aruba no tin. Specialmente procedemento medico mas compleho. Pero di otro banda tambe nan kier a haya un bista con e sistema di salud ta funciona na Aruba.



Pashentnan di Aruba

Actualmente nan ta hayando pashent di Aruba remiti pa AZV, unda nan ta hayando tratamento cardiovascular y "studio di soño" . Nan tin varios aña trahando cu AZV y nan a yega di atende un cantidad considerabel di pashent local. E hecho aki a haci cu nan mester adapta nan mes na e cultura y pensamento di nos hende.



El a laga sa cu actualmente nan ta trahando cu varios pais na nivel internacional , entre nan cu Trinidad & Tobago, Peru, Ecuador y Bolivia. Sra. Charris a declara cu e maneho di pashent internacional ta nan experticio actualmente.

"Nos mester a siña hopi di Aruba su cultura", el a bisa. Pero no solamente nan ta tene cuenta cu e aspecto cultural di e Arubianonan, sino cu tambe nan mester capacita nan personal riba uzo di otro idioma manera Ingles pa asina uzo di idioma no bira un limitacion.

Nan a training debidamente nan personal pa percura cu e pashent di Aruba por sinti su mes bon atendi. El a indica cu nan tin un cas di huesped unda nos hendenan generalmente ta keda. Eynan nan ta haya tur servicio, te hasta nan por cushina nan propio cuminda tipico.

Logistica

El a indica cu nan tin full un logistica caminda e pashent ta haya tur informacion importante prome cu e ta biaha pa Bucarramanga. El a bisa cu e ciudad Colombiano aki tin un clima agradabel cu ta faborece nos hendenan.

Tambe el a indica cu Fundacion Cardiovascular di Colombia a wordo acredita internacionalmente dor di Joint Commission International. Nan ta e di cuater hospital di Latino America y e di prome na Colombia cu ta acredita. "Esaki ta duna nos un posicion importante, ya cu nan ta procedemento di calidad halto cu hopi satisfaccion tanto pa e pashent como pa AZV", el a bisa.

Meta

Nan meta ta di mantene e servicio cu na tin actualmente y sigui mehora e servicionan cu nan ta ofreciendo caba. Nan kier mantene un colaboracion conhunto cu AZV. Tambe nan kier mantene un miho entendimento di e pashent Arubiano antes cu e ta yega na Colombia, ya cu esaki ta contribui pa e pashent nan permanencia na Colombia lo bira mas corto y menos complicacion. ❑

Kico ta e meta di e advertencia di AZV den tur medio?

AZV ta demostrando e pueblo con ta malgasta e placa destina pa gastonan medico pa asina trata na impone e pueblo cuanto e gastonan ta. Den e advertencia aki tin algun cos cu ta resalta. Pa cuminsa, si bo kier demostra cu bo tin deficit anto ta bo relato financiero ta esun cu ta demostra esaki.



Djis mustra con gastonan a subi den un temporada no ta nifica nada, pasobra bo no ta dunando informacion completo.
Akinan mi kier a djis duna un presentacion di conclusion saca di advertencia di AZV riba dia 26 di november 2014.

Si AZV ta pagando un suma figo pa aña pa cada asegurado inscribi na e dokter di cas, anto aki por conclui cu segun e informacion di AZV ta 11mil asegurado a bina cerca den e 12 añanan, esaki ta un aumento di casi 12%, con esaki ta hustifica un aumento di gasto di mas cu 50%? Cada dokter di cas tin un maximo di 3000 asegurado cu ta encera un aumento di 31 pa 35 dokter di cas na Aruba, aki atrobe e pregunta: for di unda e aumento di 51.13% aki ta sali?
AZV debe e aseguradonan un contesta aki sigur!

Nos por mira cu den e 12 añanan Hospital su gastonan a subi cu 53.04% mientras cu e aseguradonan a subi cu casi 12%. Aki nos por conclui cu gastonan di hospital a subi basta drastico den e ultimo 12 añanan. Mientras cu ta un clase so tin,segun AZV.
AZV mester splica e pakico di e diferencia grandi aki na su aseguradonan y kico a conduci na e aumentonan aki, pasobra e servicio den Hospital sigur no a bay dilanti.

Botica cu tabata cabay di campaña constantemente cu e aseguradonan ta abusa, anto hustamente aki nos por mira un aumento di casi 12% so (pareu cu e aumento di cantidad di asegurado!).
Aki mester menciona si cu e asegurado ta haya solamente e remedinan barata di AZV. Loke AZV no ta splica ta cuanto e rebaho den e prijs ta di e remedinan alternativo cu nan ta suministra,caminda cu mester haci e pregunta: ta dicon e remedi pa AZV ta mas caro,cu e ta wordo bendi den botica?

Fisioterapia ta esun cu a conoce e aumento di mas chikito, mientras cu ta wordo bisa cu hopi gasto medico por wordo preveni dunando fisioterapia na tempo.

Y aki nos ta mira cu AZV no ta interesa of no ta realisa y practica un maneho pa preveni,na luga di cura ora ta laat.

Partera antes tabata wordo haci pa dokter di cas of specialista y awor nos ta mira cu aki a bin un cambio drastico, pero no por mira esaki den e rebaho di ningun di e otronan cu e partera a tuma su trabou over!

Dentista ta esun cu mas ta resalta den e lista aki. Mas ainda pasobra AZV no ta cubri gasto di dentista normal pa su aseguradonan. Segun mi a compronde ta ranca djente so AZV ta cubri.
Cu un aumento asina lo bo mester asumi cu na Aruba e aseguradonan di AZV no tin djente mas den nan boca? Aki sigur AZV debe e asegurado un contesta di unda e aumento di 533% a bini.

Gastonan di tratamento den exterior tambe a subi drastico pero dicon,si continuamente AZV ta gaba cu nan ta uzando e luganan di mas barata?
AZV ta compara si ta mas barata pa laga un specialista bin aki den cierto casonan,na luga di manda e aseguradonan afo?
Gasto di Insam tambe a bin ta tuma un 6% di e gasto total pero aki tampoco no por mira di a tuma over gastonan cu otronan tabatin prome.

Asina por mira cu e relato di e advertencia di AZV ta lanta hopi pa splica di banda di AZV y tampoco no a duna ningun comparacion cu e entradanan di AZV di 2001 cu 2013.
Y esey ta duna un certidumbre pisa pa locual cu AZV kier demostra cu nan advertencia cu no ta transparente ni completo.

Tambe mi ta haya e falta di e comparacion di e gastonan administrativo y di personal di AZV pa cu 2001 y 2013. Asina pueblo tambe por haya un miho bista di con berdaderamente su placa ta wordo gasta.
Cu e advertencia aki ta un cos so por conclui, cu aki atrobe AZV ta trata na demostra cos cu no por pa influencia e pueblo cu informacionnan incompleto y eroneo.

Si nos saco e 1% extra di BBO ta bay genera un 80 pa 90 miyon pa aña na AZV. E deficit di AZV a wordo poni riba un 20 miyon anual. E pregunta ta kico AZV ta bay haci cu locual cu ta surpasa e deficit aki (60 pa 70 miyon) ? Ta net riba e puntonan aki e aseguradonan merece un splicacion pasobra te ainda AZV no ta transparente den su publicacionnan.❑

Rudy A.B.M. Smit
Managing Director
Smit Consultants

Bo mes por saca bo conclusionnan a base di e tabel

AZV adv. kranten	2001	2013	Diferencia	%	% di full 2001	% di full 2013
Hospital y specialista	113.5	173.7	60.2	53.04%	50.02%	49.11%
Botica y medionan auxilia	58.8	65.7	6.9	11.73%	25.91%	18.58%
Dokter di cas	13.3	20.1	6.8	51.13%	5.86%	5.68%
Fisioterapia	4.4	4.8	0.4	9.09%	1.94%	1.36%
Partera	0.6	1.8	1.2	200.00%	0.26%	0.51%
Laboratorio	16.6	24.5	7.9	47.59%	7.32%	6.93%
Dentista	1.2	7.6	6.4	533.33%	0.53%	2.15%
Tratamento den exterior	18.5	33.4	14.9	80.54%	8.15%	9.44%
Insam	0	22.1	22.1	0.00%	0.00%	6.25%
Total	226.9	353.7	126.8	55.88%	100.00%	100.00%
averahe pa asegurado afl	2449	3412	963	39.32%		
cantidad di asegurado	92650	103663	11013	11.89%		

Dornamento di cas den bario a cuminsa





ORANJESTAD – Ta mira cu temporada di fin di aña ta cerca y aunke cu ainda no ta dia di Sinterklaas, ya tin varios ciudadano a cuminsa dorna nan cas pa e temporada.

Den Playa, pa bisa exacto Profesor Laurentszstraat como den Emmastraat, por mira casnan cu a wordo decora cu luznan briyante y decoracionnan precioso. Riba e combinacion di foto por mira dos di e casnan cu ta decora. Bon Dia Aruba a busca manera pa papia un tiki cu e propietarionan di e cas, pero lamentablemente na ambos adres no por haya ningun hende disponibel. Asina nos lo bay keda mira mas y mas por mira e casnan ta cende nan luznan pa yama e temporada di Pasco y fin di aña un bon bini.❏











Accident cu 5 persona herida den Franse Pas



ORANJESTAD - Diahuebs anochi algo prome cu 8 or y mey, a drenta informacion di un accidente cu a sosode den Franse Pas.

Un Toyota Yaris maneha pa un dama, tabata biniendo for di panort y den e bocht di Franse Pas el a slip, perde control baha for di caminda y a bay dal contra un mata di Kwihi. Tur 5 ocupante a keda herida, polis di trafico, 4 ambulance y e Medical Mobile unit tambe a presenta na e sitio. Entre e heridonan tabata tin dos mucha y un teenager. Despues cu personal di ambulance a trata tur 5 victima, a transporta nan pa hospital. Polis di trafico a atende cu e accidente.❑





Atraco riba Yong Sheng Supermarket na Brazil



ORANJESTAD - Diahuebs anochi pa mas o menos 9 or y 45 a tuma luga un atraco arma riba Yong Sheng Supermarket na Brazil.

Un persona color cla, un postura flaco, bisti na preto y cu su cara tapa cu un paña preto a drenta den e establecimento arma cu un machete ta cuminsa exigi placa na e cahero. E atracado ta logra bay cu un caha di placa cu entre 300 cu 400 florin. E ta bandona e sitio na pia bayendo direccion panort. Patruya di San Nicolas, atraco team y departamento Tecnico di polis a bay na e sitio pa asina haci mas investigacion. ❑

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
Pa mas informacion
Tel: 562-5859

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. **Tel:741-2469**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612



Advertorial

Gana 675 mil florin cu Mega Plus!

ORANJESTAD - E Mini Mega di Lotto a keda aden diamars y ta sigui crece. Pa diabierna awo e prome premio di Mini Mega a yega un total di 425 mil florin, cual por wordo gana cu un inversion di solamente Afl. 5,-.

Esaki sigur ta un bunita suma pa drenta temporada di fin di aña cu ne. Lotto tambe ta sigui aumenta e Mega Plus, cu e suma fabuloso di 250 mil florin extra. Pues, cumprando bo Mega Plus pa solamente Afl. 2 mas, e ganado di Mega Plus ta ricibi e “grand total” di 625 mil florin. Awe nochi ta bira tambe e ultimo sorteo di Mini Mega pa luna di november 2014.

Mini Mega ta hopi facil pa hunga. Simplemente pidi e rebendedo pa Mini Mega loco y laga e sistema mes scoge e numbernan pa bo OF duna e rebendedo cuater number (di 1 pa 30) y un Mega Ball (di 1 pa 15) y no lubida pa e premio extra grandi pidi’e pa añadi e Mega Plus. Wak pa bo ta den wega pa un chens pa bo gana e jackpot di Mega Plus di 625 mil florin. Cumpra bo ticketnan di tempran pa bo no haya bo mes ta warda den rijnan largo diabierna anochi. Ademas di e jackpot grandi, corda cu tin mas premio cu bo por gana cu Mini Mega, pues check bo ticket bon y si bo no ta sigur, pasa na cualkier rebendedo of un di e oficinanan di Lotto pa check bo ticket. E di dos premio di Mini Mega ta un jackpot progresivo tambe, cu ta cuminsa cu un premio di 5 mil florin y ta acumula hunto cu e Mini Mega. E di tres premio ta 500 florin, e di cuater premio ta 50 florin y e di cinco premio ta 15 florin. Match e Mega Ball y Lotto ta regalo bo un ticket di Mini Mega gratis pa e proximo sorteo di Mini Mega.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta



pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Eenmaal bij de Opstanding zal ik herrijzen uit het dodenrijk
in een onvergankelijk "Geestelijk lichaam"
Paulus



Sr. Wilhelmus Paulus Maria Schouten

*21-05-1951 †21-11-2014
mihor conoci como "Wicky"
Master of Arts in Law and Diplomacy (Boston)
Licensiado en Relaciones Internacionales (Bogota)

Orden de Francisco de Miranda en La Segunda Clase
Otorgado por Su Excelencia †Dr. Jaime Lusinchi,
Presidente de la Republica de Venezuela, Palacio de
Miraflores, Caracas, 28/XI/MCMLXXXVIII
"Cojito Ergo Sum" Descartes

Tata: †Theo Schouten
Mama: †Poppy Schouten- Ecury
Na nomber di su:
Yiunan:
Paul E.R. Schouten & Kinsasha van der Bliek
L. Philippe E. Schouten & Ambar Dammers
Rumannan:
Tonny Schouten
Teddy Schouten
Dr. Robby Schouten

Cuña:
Sra. Marianne Schouten- Geurtsen

Primo y primanan: famia Schouten y famia Ecury
Sobrinonan:
Anthony (Tonchi) Schouten
Victoria Schouten M.A.
Angèle Schouten
Jonathan Schouten
Ex casa:
Karine Croes
Suegro y suegra:
†Max Croes y Marie Therese Croes
Amigonan (mucho hopi pa menshona)
Borrel vrienden
Collegae y amigonan di:
- Bureau Buitenlandse Betrekkingen di Antias Hulandes
- Departamento di Relashonnan Exterior di Aruba
- Collega's, vrienden en kennissen "Past and Present", Ministerie van Buitenlandse Zaken, 's Gravenhage
- Vrienden en Kennissen van de Koninklijke Marine
I am a man of simple tastes,
easily satisfied with the best.
Sir. Winston Churchill
Dear Lord, my "Trial" is over.
Acto di entiero ta tuma lugar den seno familiar diasabra 29 di november na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di november 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

" De Heer is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets. Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar vredig water.

A fayece tragicamente:



Jonathan Fernand Griffith

na edad di 17 aña

Na nomber di su
Mama: Leatitia (Titia) á Cohen
Tata: Ferdinand (Boyke) Griffith
Ruman: Diego á Cohen
Welo y wela: Sherman y Bibi Fazial Griffith
Tanta y omonan: Frenklin y Nina Griffith y nan yiunan
Christine y Jerry Elshot y yiunan
Eduard y Lisandra Griffith y yiunan
Maureen y Brian Nitisoeparto y yiunan
Grasita Griffith
Alicia Khan y yiu
Treesha y Collis Dundas y yiu
Omar Griffith
Astrid y Arthuur y famia na Suriname
Raymond á Cohen y famia na Hulanda
Eurtha á Cohen y famia na Hulanda
Marcha á Cohen y famia na Hulanda

Subrinonan: Shaif
Redjif á Cohen
Yarzion á Cohen

Primo y primanan: Shayenne, Kehdy, Dylan, Jesvin, Michael, Lionel, Jaydon, Tulio, Clayton, Nathan y demas primo y primanan na Suriname y Hulanda
Mescos cu ruman: Euward Winterdaal
Famia y conocirnan
Amigo y amiganan di cas y di skol cu semper a stime, su klasgenotennan di HAVO 5 y maestronan di Colegio Arubano San Nicolaas
Famia: Griffith na Suriname, á Cohen na Suriname y Hulanda, Oliveira, Arends na Aruba y Hulanda, de Lannoy, Dowers, Bislip, Werleman, Khan, Dundas, Calor, Henriquez, Chander na Suriname, Hira na Suriname, Ten A Sang na Suriname, amistadesnan na Aruba y Suriname, Seekha na Aruba y Suriname, Richardson na Suriname, Nitisoeparto, Elshot, Langguth na Suriname, Winterdaal, Campbell, Seute y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 29 di November pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana

Diabierna 28 di November di 7'or pa 9'or di anochi
Despues di Velorio tin SINGI NETI na cas Savaneta 218 cuminsando for di 10'or anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoconforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 - †26-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan ku di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad y entiero di nos defunto:



Augustina Tromp-Ras

Mihor conocir como Chimina, Chim, Mayo

Gradicimento tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada, mensahenan y email.Nos kier a gadici tambe Dr. Wills, Dr. Jreige, Dr. Casares, Dr. Peterson, Dr. Van Leeuwen, Dr. Cabenda, Dr. Waterloo, Dr. Samsom di Corsow, wnd oncoloog muy especial Dr. Selene Kock. Tambe unit niet snijdend 4, tur verpleegster y broedernan y nan manager. Gradicimento tambe pa Ruben, Janine y Jolanda. Gradicimento pa Duke y Jacky di Urataka Center y tambe Maria y Dr. Ridderstap. Un gradicimento special na staf y personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio ricibi y muy special Anthony Latham, bon amigo di famia.
Boso muestra di atencion tawata un gran consuelo pa nos. Alabes nos ta invita tur famia y conocirnan pa companja nos na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diahuebs 27, Diabierna 28 y Diasabra 29 di November 2014 pa 7'or di anochi na ProCatedral San Fransisco na Playa. Despues di ultimo misa tin un rosario 8.15 pm na de la Sallestraat nr 7.

Na nomber di su juinan y demas famia Tromp-Ras.

In Memoriam Wilhelmus Schouten

E personal di Departamento di Relacionnan Exterior (DBB) a tuma nota di e tristo noticia di e fayecimento di Wilhelmus Paulus Maria [Wicky] Schouten, kende na bida tabata un di e pioneronan di e Departamento di Relacionnan di Exterior di Aruba, miho conoci como DBB.

Wicky a cuminsa traha cu e DBB di Antias hopi aña prome cu Status Aparte, na unda el a yuda lanta e Afdeling Buitenlandse Aangelegenheden cu despues a bira e actual Directie Buitenlandse Betrekkingen.

Wicky tabata un diplomatico conoci pa su experiencia amplio y su estilo unico pa logra cosnan. E tabata instrumental pa logra diferente acuerdonan internacional y bilateral cu a beneficia Aruba. Semper e tabata haci uzo di su excelente contactonan, tanto na Aruba como den exterior. E tabata conoci pa su bon sentido di humor, su chistenan y muy en particular pa su expresionnan tipico.

Nos mas sincero deseo pa forsa na Paul, Philippe, rumannan y demas famia den e momentonan dificil aki.❑

Anochi grandi yena cu Alabansa y Adoracion cu Proskuneo

Diasabra 29 di november cu evento “Dios ta haci cosnan excelente”

ORANJESTAD - “Dios ta haci cosnan excelente!” Esaki ta nomber di e magno evento cu House of Worship Corsou, Fundacion Ban Halsa E Standarte y Good Samaritan Christian Center Aruba ta organisa diasabra di 29 di november proximo, pa 7'or riba Plaza Betico Croes.

Dia20 di april2014 pastoornan Raimy y Arlette Juliet, hunto cu Proskuneo, tabatin un tremendo anochi di alabansa y adoracion na Corsou titula “Dios ta haci cosnan excelente”. E pueblo di Corsou a demostra di tin hamber Y set pa e Palabra di Dios. Mas cu 10.000 persona a yena Centro Deportivo Corsou. Hopi ta esunnan cu despues di a tende e mensahe di speransa a invita Hesus den nan bida. Tambe tabatin hopi cu a ricibi sanacion y liberacion despues cu a haci oracion pa nan.

Mirando locual Corsou a experencia y cu e deseo profundo pa ta di bendicion pa Aruba tambe, pastoornan Raimy y Arlette Juliet a haya ariba nan curason pa hunto cu iglesia Good Samaritan Christian Center organisa dia 29 di november 2014 “Dios ta haci cosnan excelente” aki na Aruba. Lo tin transportacion for di Noord y San Nicolas pa Plaza Betico. Pa 5or di atardi lo sali un bus for di Stadion Frans Figaroa na Noord y Joe Laveist Sport









Park San Nicolas. Anochi lo hiba tur persona cu a bini riba bus bek.

Riba e anochi aki nos ta bay duna tur honor y gloria na E Dios bibo di shelo ariba Plaza Betico Croes. Lo ta un anochi di alabansa, adoracion, testimonio y mensahe di salbacion trece pa pastoornan Raimy y Arlette Juliet pa e pueblo di Aruba. Un anochi di cambio, di transformacion, milager, alegria, speransa, pas y bida. Hunto nos lo bay den oracion pa Aruba y asina mira E Gloria di Dios baha riba e pueblo precioso aki. Nos ta kere fielmente cu Dios tin un proposito specifico cu e pais bendiciona aki.

pastoornan y e congregacion completo di House of Worship Corsou hunto cu iglesia Good Samaritan Christian Center Aruba kier extende un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin cu nan famia y presencia e anochi glorioso aki, cual ta bay ta completamente gratis!❑





Segun Hassink:

Gobierno kier genera mas entrada por medio di cumplimento di impuesto



PHILIPSBURG – Genera entrada por medio di mas cumplimento di pago di impuesto, en bes di aumenta impuesto, ta keda e meta di gobierno. Bahamento di gasto tambe ta parti integral di duna gobierno stabilidad financiero, segun minister di financia saliente, Martin Hassink.

Tur dos acercamento a wordo implementa durante trahamento di e pais su presupuesto di 2015. E presupuesto a wordo considera mucho laat caba pa cumpli cu tur fecha final. "E aña aki tabata un reto grandi pa trata e presupuesto, como cu tur e ministerionan tabatin plannan y un listanan di deseo cu tabata surpasa loke tin disponibel," Hassink a bisa.

Ainda falta algun ultimo detaye prome por presenta na parlamento pa ratificacion. E pasonan ey ta inclui e tratamento di e version final di e presupuesto den conseho di ministernan diamars, y revision pa Raad van Advies.

CFT a duna su comentarionan inicial di e prome version di e presupuesto cu ta para na NAf.445 miyon. E cantidad ey ta basa riba e entrada realisa den e prome mita di 2014. E di dos mita di aña a mira un reduccion di entrada.

E reduccion di entrada ey den e di 2 mita di aña a conduci na CFT su cuestionamento di e cifra di presupuesto final. Gobierno ta retando e posicion di CFT, por medio di argumentonan dicon e cifra ey ta un calculacion valido.

"Nos lo no ahusta e presupuesto," Hassink a bisa.

Compensa perdida

CFT kier gobierno compensa e NAf.12 miyon den perdida pa e ultimo añanan den e presupuesto di 2015. Hassink a bisa cu esaki lo nifica mas cortamento di gastonan operacional. "Nos a trece alternativanan, pues nos ta spera cu nan (CFT) lo bay di acuerdo."

Hassink ta trahando riba un plan pa aumenta gobierno su entrada structural, pa yega na NAf.500 miyon. E cantidad ey lo permiti gobierno presupuesta su gastonan comodamente.

Tin varios proyecto pa aumenta entrada y reduci gasto andando. Accionnan di cumplimento ta inclui reduci e atraso den cumplimento di pago, reporta pagonan pa servicionan y productonan di gobierno na administracion di impuesto, integracion di procesonan di trabou na administracion di impuesto, y analisis di entrada structura.

2014

E gastonan di e prome 9 lunanan ta para na NAf.326.9 miyon. E cantidad aki ta mas o menos NAf.2.4 miyon riba e presupuesto.

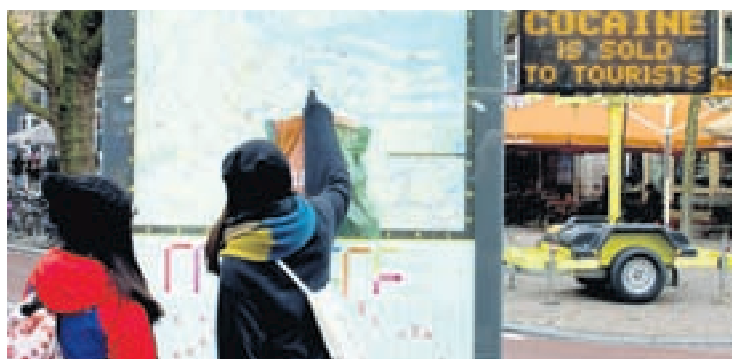
E entradanan y gastonan pa e prome 9 lunanan di 2014 ta mustra un desviacion di e presupuesto di min NAf.6.8 miyon.

Hassink tin speransa cu a pesar di esaki, gobierno lo caba aña cu un balans di cero.❑

Despues di 3 morto:

Amsterdam ta adverti pa droga peligroso

AMSTERDAM (AP) – Autoridadnan si salud na Amsterdam ta mandando un advertencia di un droga peligroso cu ta wordo bendi na turistanan, despues cu 3 homber Britanico a fayece den e ultimo luna despues cu nan a snuif heroina cu nan a pensa tabata cocaina.



Riba un borchi masha grandi, pafo di Central Station na Amsterdam, a adverti diahuebs, "Cocaina masha peligroso ta wordo bendi na turistanan den e area." A pone borchinan similar na otro luganan popular na e ciudad historico.

E campaña di advertencia a cuminsa despues cu a haya 2 homber Britanico, di 20 y 21 aña di edad, morto den un camber di hotel na e ciudad diamars. Polis a bisa cu probablemente nan a fayece despues di a snuif heroina blanco cu probablemente nan a kere tabata cocaina. Vocero di polis di Amsterdam, Rob van der Veen a bisa cu e mesun droga ta sospecha den e morto di un otro homber Britanico luna pasa. Total tin 14 hende cu a bira malo despues di e uza droga, Van der Veen a añadi.

El a bisa cu e no ta conoci ainda dicon ta bende heroina pa cocaina. Un team di polis ta investigando e caso y ta purba haya sa ken ta esun cu ta bendiendo e droga.

Hopi turista sa bay Amsterdam pa huma marihuana na e koffie shopnan famoso, pero Hulanda su polisanan liberal di droga cu ta permiti humamento di marihuana no ta extende pa droga pisa manera cocaina y heroina, cu ta ilegal ainda.

Asina mes, Van der Veen a bisa, turistanan no mester tene miedo di wordo aresta si nan yama polis y ambulance ora cu nan sinti malo despues di uza droga.

"Si hendenan ta kens suficiente pa uza droga y bira malo, nos no t'ey pa aresta nan, nos t'ey pa salba bida. Esey ta nos prioridad di mas halto," Van der Veen a bisa.❑

13 morto den:

Disturbio den prizon Venezolano

CARACAS, Venezuela (AP) – Gobierno Venezolano a bisa cu 13 preso a fayece di overdosis di droga y 145 otro ta wordo trata pa intoxicacion, despues cu presonan a forsa drenta e enfermeria durante e disturbio na un prizon grandi.

E disturbio na e prizon David Voloria a cuminsa dialuna, ora cu un grupo di preso a declara un welga di hamber pa demanda miho condicionnan di bida y forsa retiro di e cuidado di preso nobo.

Miembronan di Guardia Nacional a wordo yama pa pone ordo, y a transporta algun dozijn preso pa otro prizon.

Mientras cu e situacion ta permanece tenso, gobierno a bisa den un declaracion diaranson anochi, cu e situacion ta bou di control, y tur e derechonan di e presonan ta wordo respeta.

E facilidad na parti west di estado Lara, tabata e luga di un di Venezuela su confrontacionnan di mas mortal den un prizon na Venezuela. Esaki a sosode na 2013, y 58 cuidado di preso y un preso a perde nan bida.❑



Di dos medaya di oro

ORANJESTAD - Faltando un dia mas pa e competencia di bela pa ser exacto e disciplina di Laser Radial termina ya caba e medaya di Oro ta di Aruba.

E atleta Philipine van Aanholt a logra triunfa den e evento Laser Radial unda e la domina esaki por completo faltando un dia mas di competencia pa bay. Cu e medaya di oro aki, Aruba a logra su dos medaya maximo algo cu nunca antes a pasa den historia di nos deporte den cualkier wega. Esaki sigur ta un tremendo noticia, uno cu lo yena nos dushi isla cu orguyo. Den su prome aparicion pa Aruba mesora e atleta Philipine van Aanholt su prome medaya ta un realidad. Siman pasa, e duet den synchro Kyra y Anouk a logra medaya di brons, diamars Kamilah Dammers ta logra medaya di Oro den boliche y diahuebs Philipine van Aanholt ta duna Aruba su tres medaya anto un di e color di mas bunita esta Oro.Un palabra di pabien grandi ta bay pa e atleta Philipine van Aanholt, su coach y alabes tata Cor van Aanholt y e deporte di Aruba.

Ganado di Gana bo Size 3



Lesa pagina B2

Lucha fuerte den bowling



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba





Diadomingo awo lo tuma luga e torneo ASU Olimpiada di Hisamento di peso



ORANJESTAD - Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA) ta organisa nan torneo ASU Olimpiada di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga diadomingo 30 di november 2014 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 9'or di mainta. Competencia ta cuminsa pa 11:00 y ta termina 3:00 di atardi.

Den e torneo di hisamento di peso lo participa e atletanan di Cross Aruba cu ta hopi activo y nan ta bin bon prepara pa e torneo aki. Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntarionan, scorer, refereenan pa ta na tempo pa asina por cuminsa na ora.

Ta bay wordo hisa den categoria di dama, hubenil, Junior, senior y master. AAWA por spera sigur un bunita competencia yena di ambiente deportivo unda sigur ambos team lo sali demostra nan talento den e disciplina di snatch y clean and jerk.

AAWA y Cross Aruba kier a invita tur fanatico di Hisamento pa bin apoya nos atletanan den e torneo di weightlifting cu ta tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa. Entrada ta gratis pa grandi y chikito. ❑



RCA ta na caminda pa e clash cu Britannia



ORANJESTAD - Diasabra anochi tabata otro tremendo partido entre dos Gigante di Capital. RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade" a vence Riverplate 3-2. Dos bunita gol di "el Astro" Erik Santos y uno di Jeamirr "Firri" Howell Brokke. Diadomingo awo pa 8'or di anochi den CDGT un tabla lo bula ora #1 di Campeonato Tricolores di Solito topa #3 riba standing Subway Cup Poema di Piedra Plat Britannia.

RCA ta perfecto cu 18 punto den 6 wega y lo kier saca spinia di e final 2013-14. Como warm-up Clash (awe) diaranson 7or anochi RCA "Welcome Back Snack" lo drenta Piedra Plat pa topa Britannia den junioren U21. Diabierna atardi 5pm RCA "Aruba Bank" lo bishita Estudiantes na veld Duana den division Lifida B. Diasabra lo ta festival di futbol, ya di mainta trempan e Bufalo nan di Tanki Leendert JTL lo bishita Arena pa wega nan di baby y Lifida A. Deportivo RCA "Wendy's" ta di bishita na Santa Fe den categoria baby.

Diasabra atardi pa 3:30 Brazil jrs lo ta di bishita na Solito pa topa RCA "Insel Air" den categoria Menor. Di biaha pa 5:30 ta sigui cu cuatro bon partido di play-off Fedeveta 50+. Ta ranca sali doño di cas Inter vs SCA, 7'or Roma vs Britannia, 8:30 Nacional vs Santos y 10'or Arusur vs Brazil jrs. Bar y Cushina bon surti y Sopi Special a la Lady Irene.

Dialuna siman ta habri cu RCA "Interprint" ta ricibi La Fama U18 den RCA Arena pa 6:30 di atardi . Diamars pa 7:30 anochi den CDGT Dama di RCA "Neutrogena" ta midi forsa cu "Abehanan" di Dakota. Otro siman full di accion pero semper cu respet pa refereenan y contrincante. Pasa club cumpra bo sticker di 'RCApaBida' y pega na bo auto.❑

Lisa Tromp a gana programa Gana bo Size 3





ORANJESTAD - Tres luna pasa Beyond Fitness a cuminsa un programa cual tabata tin como meta principal pa mehora e salud na esunnan cu a inscribi. E programa ta uno hopi intenso paso p'asina biba y come saludabel no ta facil. Lisa Tromp ta e ganado di Gana bo Size 3.

Niurca de Cuba cu ta e instructor y propietario di Beyond Fitness a duna entre otro charla di nutricion y tambe organisa actividad fisico extra banda di su lesnan di siman. E programa a cuminsa cu un cantidad di 41 persona y awe por bisa cu16 persona a termina e programa cu e exito. Tur 16 participante a logra nan meta personal cual ta baha peso como tambe perde centimeter.

Gana bo size a wordo patrocina pa Gatorade, unda a refresca esunnan cu a participa durante e reto. Tropic Ale cu a patrocina e fruta pa asina yuda stimula e comemento saludabel. E premio principal a wordo gesponsor pa Trash by Ronchi y fotografo Dwight Jimenez cu ta bay duna e cambio di look na e ganadora cual ta Lisa Tromp plus un photoshooting.

Digicel a patrocina e premio pa e segundo luga, cual Quina Hernandez a gana esaki y Evelyne Tromp a gana un Spa pa a keda na di tres luga. Pa bira miembro y participa cu Beyond Fitness por tuma contacto cu Niurca de Cuba na 742-1781 of por sigui nan riba facebook BeyondFitness.❑

Hungadonan masculino di bowling a bataya fuerte na Mexico



VERACRUZ/ORANJESTAD - Den oranan di atardi pa anochi a inicia cu e weganan masculino individual den e Bolerama na Veracruz. Mester bisa cu den e prome grupo e hobennan Yannick Roos, Elias Halabi y Brian Helmeyer a mira accion. E hobennan aki a haya nan ta bataya fuerte durante e Weganan Centro Americano y del Caribe.

E hoben Yannick Roos a conoce un tremendo wega unda e la tira un bon averahe di 212.50 y a caba cu un total di 1275 pins bon pa un di 11 luga den su pool y overall na di 22 luga. Pa loke ta Brian y Elias esaki no a bay na satisfaccion mirando cu nan kier a tira un averahe mas miho pero e nervio a domina y no por a haya e consistencia di wega. A lo largo Brian a termina na di 25 luga den su pool den cu un total di 1138 pins y un averahe di 189.67 y overall na di 46 luga. E hoben Elias a keda na di 27 luga den su pool cu un total di 1084 pins y un averahe di 180.67 y overall a keda na di 48 luga.

Den un combersacion cu e tres hungadonan nan a bisa cu e nerviosismo a hunga un rol grandi riba nan sigur na comienso. E torneo aki ta nan prome competencia den un wega cu contrincantenan fuerte y hasta profesionalnan. Pero asina mes nan a sinti bon segun a weganan a transcuri principalmente Yannick kende a keda mehora den e ultimo dos weganan hunga cu varios strike tras di otro tira.



Den e segundo rond, e hungadonan mas experiencia di Aruba a bini na turno. Tanto Jason Odor como Maurice Figaroa a cuminsa nan wega hunto cu Puerto Rico. Mesora por a nota cu na dado momento Jason tabata bon para na number 6 y a sinta bon den e wega. E consistencia di e hungado Jason Orman tabata visibel mientras e averahe cada bes a mehora segun e weganan a transcuri aunke den e ultimo weganan esaki a cay un poco. Na final, Jason a termina na di 19 luga overall y 12 den su pool. Jason a tira averahe di 214.3 y 1286 pins

Pa loke ta Maurits esaki tabata un poco problema di adaptacion pero despues a hunga algun wega bon. A lo largo, Figaroa no a conoce un wega aceptabel y a termina na di 55 luga overall. Maurice Figaroa a finalisa cu un averahe di 167.8 pa un total di 1007 pins.❑

Categoria A Mucha Muhe:

	School:	Nomber:
1	Mon Plaisir Basis School	Dixienne Saavedra
2	Pius X School	Shanygua van Doorn
3	Pius X School	Sherdee Maduro
4	Colegio Sagrado Curason	Xiana Molina
5	Colegio Sagrado Curason	Jerianne Vrolijk
6	Prinses Amalia Basis School	Aziza Clark
7	Pius X School	Lindsay Loopstok
8	St. Dominicus College	Ginailha Lampe
9	Pius X School	Ashanti Zimmerman
10	Paulus School	Talitha Williams

Categoria A Mucha Homber:

	School:	Nomber:
1	Pius X School	Jurick Rasmijn
2	Colegio Sagrado Curason	Antoine Pina
3	Pius X School	Sharion Regales
4	Colegio Sagrado Curason	Daan Keetlaer
5	Mon Plaisir Basis School	David Yrausquin
6	Prinses Amalia Basis School	Jared Jonkhout
7	Colegio Santa Famia	Jayderick Geerman
8	Pius X School	Zerlon Chin a Loi
9	Pius X School	Zaydion Nava
10	Colegio Sagrado Curason	Marco Vrolijk

Categoria B Mucha Muhe:

	School:	Nomber:
1	Prinses Amalia Basis School	Stacey Sevinger
2	Colegio Sagrado Curason	Nihayla Meyer
3	Mon Plaisir Basis School	Isabella Croes
4	Colegio Sagrado Curason	Francien de Windt
5	Mon Plaisir Basis School	Nalani Solognier
6	Colegio Sagrado Curason	Dignairy de Vos
7	Colegio Sagrado Curason	Britta Schwengle
8	Colegio Conrado Coronel	Yoko Hooimaayers
9	Paulus School	Ashante Jones
10	Colegio Sagrado Curason	Gabriela Alexander

Categoria B Mucha Homber:

	School:	Nomber:
1	Paulus School	Jahmani Eisden
2	Pius X School	Evander Nedd
3	Colegio Sagrado Curason	Ronald Fun
4	Colegio Sagrado Curason	Shamil Koolman
5	Prinses Amalia Basis School	Owen Almazo
6	Paulus School	Prince Alexander
7	Colegio Sagrado Curason	Anthony Maduro

Resultado y clasificacion di atletanan 'No Miembro di Club'



ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga e ultimo competencia di 'Atletismo Escolar' pa 'Miembronan di Club y 'No Miembro di Club' den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. E mesun atardi a entrega medaya na e ganadonan miembro di club, mientras cu durante e siman aki Departamento di 'Deporte Escolar' di IBiSA a procesa tur resultado di e participantenan no miembro di club. Esaki a keda cla y manda pa tur school cu a clasifica.

For di cada categoria a clasifica 10 participante cu a representa nan school y esaki ta esunnan cu tin cu presenta pa participa den e di dos rond di competencia di atletismo cu ta tuma luga dia 6 di februari 2015.

Esaki ta e participantenan den categorianan A, B y C mucha muhe y mucha homber cu ta clasifica pa e di dos rond di competencia cu ta dia 6 di februari 2015. Riba e dia aki, nan ta participa den coremento, tira bal y bula leu. E ganadonan di e rond final pa e categorianan aki ta esunnan cu ta clasifica pa representa Aruba durante e competencia di atletismo di 'Weganan Interinsular 2015' cu ta tuma luga dianan 27-29 di maart 2015 na isla di Boneiro.

E categoria D mucha homber no ta bay un di dos rond. E resultado final ta como lo siguiente, pa cual Ibisa lo bay entrega e medaya na e ganadonan. Esaki lo tuma luga na nan respectivo school.

Ibisa ta felicita tur mucha cu a participa na e competencia di 'Atletismo Escolar' representando nan school. Specialmente den e categoria di 'No Miembro di Club'. E participacion tabata grandi y esaki ta stimula nos muchanan pa despues inscribi y afilia na un club di atletismo pa sigui desaroya den e deporte. Esunnan cu a clasifica aki ta sigui prepara pa e competencia final cu lo tuma luga dia 6 di februari 2015.❑



Quincy Breell ta keda na di shete luga den bula leu





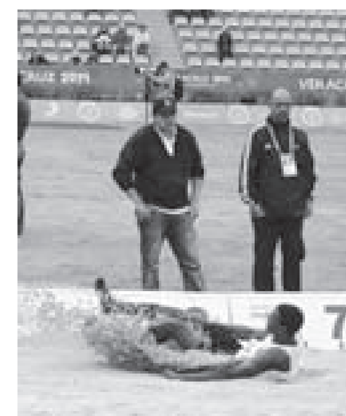
VERACRUZ, Mexico - E atleta Arubano di bula leu Quincy Breell a conoce un bon actuacion den e den e Weganan CAC 2014 di Veracruz, Mexico. Diaranson atardi den e stadion di atletismo na Xalapa e atleta Breell a termina na di 7 luga den 18 competido.

Breell a logra bula 7 meter y 44 centimeter leu, mientras cu e ganado di e evento y alabes atleta di e medaya di oro di e Weganan CAC, esta Registe di Domica, a bula 35 centimeter mas leu cu e atleta Breell. Remarcabel ta cu na Xalapa e clima tabata bastante friu y esaki sigur tabata tin su efecto riba tur e atletanan y nan prestacionnan. No obstante di e clima esaki no a stroba Quincy kende a bay e segunda buelta entre e miho ocho atletanan di e region Centro America y Caribe

Asina mes e atleta Quincy Breell y su coach Nedd mester ta satisfecho cu e logro aki na Veracruz.

Un di shete luga sigur ta aceptabel. Awo e atleta Arubano lo sigui prepara su mes pa asina purba clasifica pa e Weganan Pan Americano di Toronto 2015. ❑







Puerto Rico ta gana medaya di oro den bowling



VERACRUZ, Mexico – E seleccion di Puerto Rico a logra e medaya di oro den bowling durante e competencia masculino di grupo, cerando asina e di diestres dia den Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014.

E team forma pa Javier Díaz, Jean Pérez, Francisco Colón, Israel Hernández y Cristian Azcona a duna nan pais e medaya di oro pa team cu un total di 6605 pins. E medaya di plata a bay pa Venezuela cu 6600 pins, cual ta pone cu e diferencia entre e prome y di dos luga tabata nada mas di 5 pin. Pa e vino tinto Idelmario Ruiz tabata tin e punto mas halto den e wega tres cu 289 pin y e mas halto di e cinco di 1471.

Pa su parti Mexico a bin di atras y a supera Colombia, cu pa un momento a pone nan mes na di dos luga, sinembargo e Mexicanonan Alejandro Cruz (1407) y Ricardo Licona (1339) tabata e hungadonan clave pa yega na medaya.

Di e forma aki Puerto Rico ta suma na di ocho medaya di oro den Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014.❑



Pablo Barrios a logra oro na Veracruz

VERACRUZ, Mexico – E jinete Venezolano di 50 aña, esta Pablo Barrios, a gana e medaya di oro den categoria di cabayista di bula leu di velocidad den Weganan Centro Americano y del Caribe.

E Venezolano a logra yega podium despues di a alcansa tres condecoracion na Mayaguez 2010, den e oportunidad aki cu tabata escolta pa e Dominicano Hector Florentino (plata) y Roberto Teran kende a gana medaya di brons pa Colombia. ❑

Tigres de Aragua y Navegantes del Magallanes a gana den LVBP

CARACAS, Venezuela – E campeonato di Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) a continua diaranson anochi cu dos wega. Bon Dia Aruba ta bin cu e resultadonan di e weganan.

Tigres de Aragua ta logra bay cu e victoria riba Leones del Caracas, unda cu esaki ta termina 6-2. Tigres de Aragua ta dal 9 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Leones del Caracas ta bati 6 hit pero ta comete 2 eror. Pitcher ganado tabata Manny Correa (5-2), mientras cu Buddy Boshers (2-1) a bay cu e derota.

Navegantes del Magallanes a enfrenta Tiburones de La Guaira, unda cu pa di dos dia consecutivo Navegantes ta bay cu e victoria y e biaha aki di 10-7. Navegantes del Magallanes ta conecta 12 hit y ta haci 1 eror, mientras cu Tiburones de La Guaira ta bati 10 hit y ta comete 2 eror. Pitcher ganado tabata Jesus Martinez (1-0) y Rafael Cova (0-3) ta bay cas cu e derota.

Awe weganan lo inicia pa 7:30 di anochi, unda cu Tiburones de La Guaira ta enfrenta Navegantes del Magallanes, Caribes de Anzoategui contra Leones del Caracas, Tigres de Aragua lo midi forsa contra di Aguilas del Zulia y Cardenales de Lara lo ta enfrentando Bravos de Margarita. Den nos proximo edicion nos lo trece e resultadonan di ayera. ❑



Resultado di Liga di Campeon

CHAMPIONS LEAGUE

Group A			Group C		
Atletico	4-0	Olympiacos	Zenit	1-0	Benfica
Malmö	0-2	Juventus	Leverkusen	0-1	Monaco

Group B			Group D		
Ludogorets	2-2	Liverpool	Anderlecht	2-0	Galatasaray
Basel	0-1	Real Madrid	Arsenal	2-0	Dortmund

#UCL UEFA.com

BARCELONA, Spaña – Diadomingo ultimo e campeonato di Liga di Campeon a continua cu diferente wega, unda cu e clubnan internacional ta sigui bataya fuerte contra otro.

Teamnan cu ta luchando kier acumula e puntonan necesario pa asina nan por avansa den e siguiente ronda. Durante e weganan di diamars por a mira con weganan sea tabata termina empata of cu desbentaha na momento cu e team a perde pa 0.

Den grupo A Atletico de Madrid a pone Olympiacos sufri ganando 4-0, mientras cu den grupo D Arsenal ta gana Dortmund 2-0 y Anderlecht tambe ta gana 2-0 contra di Galatasaray. Abou por mira e resultado di e weganan di diaranson. ❑

Por yama anonimo na Tiplijn 11141

Polis buscando "tip" pa recien casonan di atraco

ORANJESTAD - Cuerpo Policial ta acercando nos comunidad pidiendo pa "tip" en conexion cu e casonan di atraco cu a tuma luga riba dianan 10, 13, 18 y 25 di november ultimo. Aki ta trata di atraconan riba dos oficina di bende number.

Casonan

E prome caso a tuma luga na San Nicolas riba dia 10 di november y e di dos a tuma luga na Oranjestad riba dia 13 di november. E atraconan di dia 18 di november tabata riba un minimarket na Tamarijn y riba un tienda na Oranjestad. Ademas,



Polis ta buscando "tip" tocante e atraconan cu tuma luga riba dia 25 di november na Angochi Lottery, e oficina di bende number na Savaneta banda di Hotel Roys y e oficina di bende number banda di Lekker Restaurant na Noord.

Tiplijn anonimo



Polis ta pidi pa ciudadanonan cu por tin cualkier informacion tocante e casonan aki of cualkier otro caso pa yama e tiplijn 11141.
Polis ta garantisa e anonimidad di personanan cu yama via di e number aki.❑

Advertorial

Luci radiante y 'bling' durante dianan di fiesta cu tratamentonan di Okeanos Spa



ORANJESTAD - E profesionalnan di beyesa di Okeanos Spa ta cla y prepara pa e temporada di fin di aña. Manera ya ta un custumber Okeanos Spa a prepara varios oferta na prijs special pa celebra dianan di fiesta. Pues, motibo suficiente pa dedica atencion extra na e beyesa externo.

Scoge sea, Day or Night make up pa Afl. 55.00, Hair Wash & Blow cuminsando na Afl. 40.00, Santo Blanco Body Polish durante 25 minuut pa Afl. 75.00, Naturally Nourishing Exfoliating durante 25 minuut pa Afl. 75.00, Manicure pa Afl. 45.00 (incluyendo un glas di shampaña),
Opi Gel Manicure pa Afl. 50.00, Pedicure pa Afl. 55.00 (incluyendo un glas di shampaña), Signature Lumafirm Body Treatment durante 45 minuut pa Afl. 95.00, Holiday Hydrating Wrap pa Afl. 75.00, Swedish Massage durante 50 minuut of un European Facial of un Mom to Be Massage di 50 minuut pa Afl. 95.00.

Okeanos ta ofrece un sin fin di tratamentonan 'dushi' pa bo curpa ricibi un relahamiento total. Por scoge tambe un Swedish Couple Massage pa dos persona na Okeanos Spa Cove situa na Renaissance Island pa Afl. 350.00 (cu acceso pa pasa dia riba e private island). Ta bon pa recorda tur cliente riba Okeanos Spa su Loyalty Card cu ta brinda descuento adicional riba tratamento na momento cu yena e carchi completo. Ademas di esaki, Okeanos Spa tin su gift certificate ideal pa un regalo na famia, colega of amigonan. Bishita Okeanos Spa situa na Renaissance Mall, habri di 8:00am te cu 8:00pm. Pa reservacion por yama 523-6176 of bishita www.okeanosspaaruba.com tambe por 'like' e pagina social di Okeanos Spa..❑



CLASIFICADO

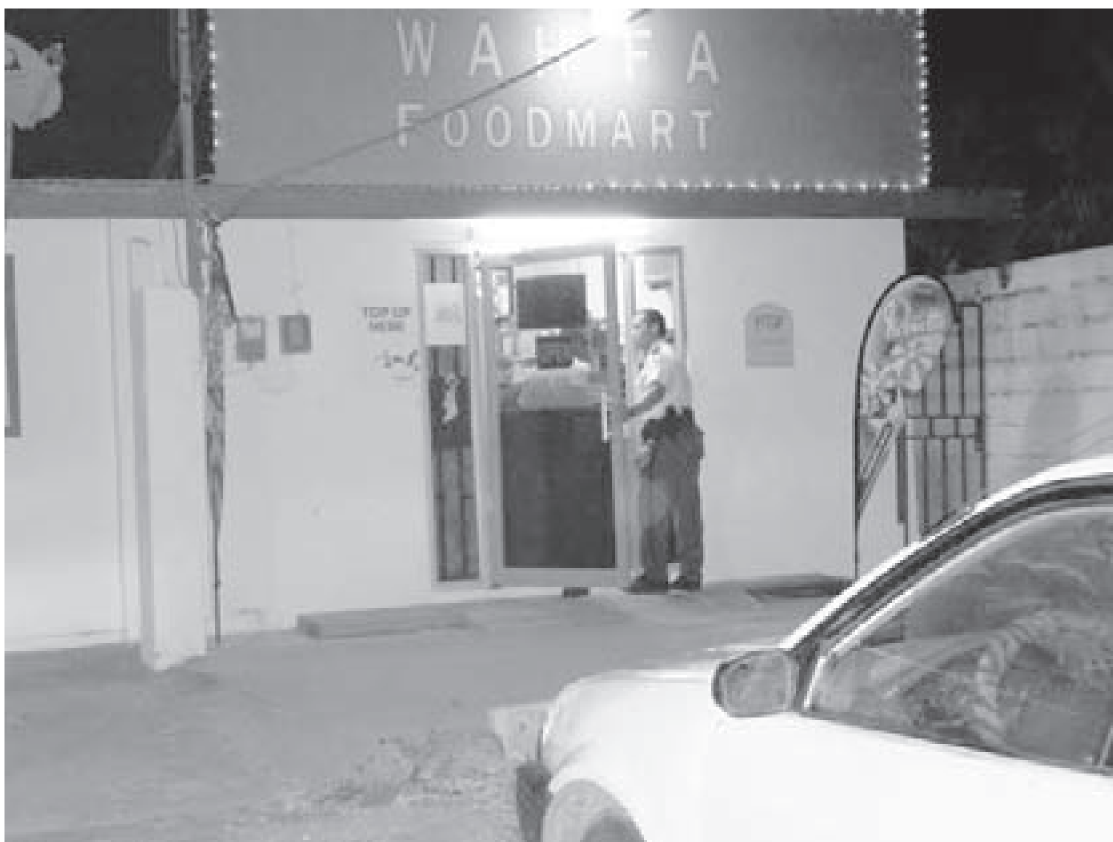
TA HUUR
Edificio commercial na Playa
Afl. 800 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

FOR RENT
2 bedroomapartment
in Westgate Resort in Orlando Florida. Available between November 28th and December 21st. Rent $1200USD for the two weeks 1 week period $650 USD. Christmas week, period December 19th to December 26th, $800 USD. Contact tel:5629233
211014

TA HUUR
Appt full muebla pa 2 persona na T.L. Afl. 700 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

Atraco arma riba Wah Fa Foodmart na Turibana





NOORD - Diaranson anochi algo prome cu mey anochi a sosode un atraco arma riba Wah Fa Foodmart na Turibana. Autoridadnan a wordo manda mesora na e sitio. A pidi presencia di unidad di polis y recherche di atraco team.

Na yegada nan a bin compronde cu tres hoben arma cu machete y bat, a drenta e Foodmart y a ranca e caha di placa completamente bay cu esey. Aparentemente nan a core na pia bay direccion noord. Tur tres atracado tabata mustra basta hoben y tur tres tabata bisti na preto. No ta conoci cu cuanto placa e atracadonan a logra horta. E caso aki di atraco ta similar na esun cu a tuma luga siman pasa, riba Bloemond Supermarket. E caso ta bou investigacion.❑

Polisnan ta detene homber burachi

HOOIBERG— Central ta manda Polisnan na un cas na Hooiberg pa un homber burachi.

Na e sitio a resulta cu esey ta e caso. E habitantenan a bisa cu e homber J, ta fuertemente bou di influencia di alcohol y no ta laga e habitantenan cu sosiego y nan ta preocupa pa su siguridad. Ora cu Polisnan a papia cu J, e tabata riba caminda dilanti e cas. E no kier a tende y Polisnan a detene pa su mes siguridad.❑

Desconocinan ta kibra bentana di auto

SAN NICOLAS— Central a manda Polisnan den L. de Colygnistraat na haltura di e laundry, na unda Polisnan ta topa cu homber G.A.B.E ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana di su auto y a bay cu e bateria. Ta trata di un Chevrolet pickup blanco, marca Suzuki . Polis a tuma e keho.❑

Muhe ta sconde paki di galiña bou di shimis

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan den Arendstraat pa un ladronicia.

Na e sitio, Polis a papia cu e homber Y, kende ta bisa cu un muhe color scur a bay cu un paki di galiña di su negoshi. E homber tin un grabacion di video, na unda Polisnan a mira con e muhe a sconde un paki di galiña memey di su pia bou di su shimis.

Y no kier duna keho, pero a bisa cu e no kier pa e muhe ey drenta mas den su negoshi.❑

Doño no a logra alcansa su auto horta

SEROE PRETO— E homber C, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto.

E ta bisa cu el a mira su auto ultimo biaha 20.45. El a tende e auto start y a core sali pafo y e drenta den un otro auto pa sigui e sospechosonan, pero nan a core bay. E auto ta un Nissan Sentra cora A-30221. Central a wordo poni na haltura.❑

Ladron ta drenta cas y bay cu dos sambechi

PARADERA— Central ta manda Polisnan na un cas na Paradera, pa un kiebro.

Na e sitio, Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu el a sali di cas 18.00 y mas o menos 23.00, el a bolbe cas y a mira cu su camber tabata tur reboltia.

Ora cu el a bay mira den cushina, el a nota cu e bentana di cushina no tabata na su luga. E ta bisa cu e ta haya falta di dos sambechi, y no kier duna keho. Pero e ta bay pone mas siguridad riba e bentana.❑

Prensa di bishita desde Canada





Canada ta sigui ta un di e mercadonan mas interesante pa turismo di Aruba, cu tin ademas bon potencial pa crecemento. Esfuersonan pa promocion di nos isla den e pais aki ta continuo y riba dianan 11 y 12 di november a tuma luga un fabuloso "media blitz" unda cu representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) a reenforsa e trabao cu ta wordo haci.

Durante dos dia intensivo di trabao, ehecutivonan di ATA a topa na diferente luga cu periodistanan Canades cu ta specialisa den e segmento di "travel and leisure". Den combersacionnan ameno, cu un caracter casual, nan a conta e "storia di Aruba", incluyendo informacion tocante experiencianan unico, "best kept secrets", esfuersonan riba area di desaroyo sostenibel incluyendo e atencion special riba aspectonan di energia alternativo y riba preservacion di nos identidad/cultura y esfuersonan pa trece esaki mas na conocemento di e bishitante potencial pa Aruba, y mucho mas.
Informacion cu a wordo comparti ta inclui e desaroyonan di turismo en general y e hecho cu Canada awor ta e di tres mercado mas importante pa Aruba, desaroyonan den e sector hotelero, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, inversionnan haci caba y otronan cu ta na caminda pa loke ta trata producto Aruba y embeyecemento di nos isla, tipnan pa bishita luganan considera "off the beaten path" manera Mangel Halto y Conchi, etc.

Cada miembro di prensa tambe a ricibi un "digital press kit," cu ta inclui hopi informacion y potretnan cu na por uza pa nan articulonan.
Durante e dos dianan Aruba Tourism Authority a topa cu periodistanan di e medionan prominente Dreamscapes, Toronto Star, Breakfast TV, The Globe and Mail, TravelWeek, Canadian Living, Elle Canada, Canadian Family / Mommy Gearest, Travel and Style, Meetings & Incentive Travel, PAX Magazine, CAA Magazine y Baxter Media.
Cu esaki nan a cubri un variedad di media, manera corant, revista y blog, cu un presencia enorme tanto den e segmento "print," como esun digital, y tambe a enfoca riba accionnan promocional cu lo ta parti di e esfuersonan den 2015.❑

Advertorial

Crazy Black Friday Deals na Mio Wireless Store



ORANJESTAD - E compania di telecomunicacion mas innovativo aki na Aruba esta Mio Wireless, e weekend aki lo bay tin nan Crazy Black Friday Deals cual lo ta riba tur items cu tin den nan Mio Store na Caya Betico Croes.

Semper Mio a sa di duna na e pueblo di Aruba e miho dealnan riba telefon pero pa e weekend aki nan a dicidi di tene nan sale di mas grandi pa 2014 unda tur articulo den e Mio Store lo ta na prijsnan drasticamente rebaha y pa cierto articulonan lo tin hasta 75% di descuento. Nan kier invita e pueblo di Aruba bin haci bo shopping di fin di aña y busca e regalo cu tanto bo tabata kier pa un ser keri of pa bo mes na prijsnan super rebaha entre otro riba tablet, routers, headphones, speaker y tur otro articulonan sin laga afo cu tur telefon den stock lo bay tin prijsnan rebaha e weekend aki. Pa esunnan cu ta buscando MiFi no lubida cu solamente na Mio Wireless bo por haya esaki completamente "gratis" y sin tin mester di firma ningun contract. Bin busca bo telefon di un di nos marcanan mundialmente renombra sea ta un Samsung, LG, Motorola, I-Phone y hopi mas y probecha di e prijsnan mas barata na Aruba sin tin mester di firma ningun contract, tuma nota cu Mio Store lo ta habri tanto Diabierna como Diasabra te cu 6or di atardi solamente.❑

Minister mr. drs. Arthur Dowers:

Expresion di creatividad na rotondenan ta crea un ambiente special

Minister mr. Drs. Arthur Dowers hunto cu un grupo di hoben cu a traha riba e decoracionnan di fin di aña na e rotonde na entrada di e centro di San Nicolas, a cende e luznan aki diaranson anochi.





E luznan a wordo cendi oficialmente y e anochi a bay compaña pa musica y den bon ambiente.

Minister Dowers a felicita e hobennan di EPB kende a traha riba e rotonde y e compania C.I.C. N.V., cu a sponsor nan pa presenta e decoracionnan cu un toke crioyo reflehando un parti di nos cultura, incluyendo un boto y piscanan den un reda.

E decoracionnan na e diferente rotondenan ta brinda un bista bunita den e diferente barionan, segun e Minister di Husticia. El a expresa elogio pa e hobennan entusiasma cu a traha riba e rotonde di San Nicolas. Tur e rotondenan ta mustra un expresion di e creatividad di e personanan cu ta traha riba nan y cada uno ta crea un ambiente special, Minister Dowers a bisa.❑



DCA a reuni cu Ahata

Presentando e desaroyo nobo pa cu gruponan folklore Arubano



Departamento di Cultura Aruba (DCA) a reuni cu Sr. James Hepple, Presidente & CEO di AHATA hunto cu Sra. Vanessa Rasmussen, Adm. Manager den luna di november 2014.

A trece dilanti loke ta e plan di maneho nobo pa loke ta gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel, manera ta deseo di Minister Otmar Oduber, cual ta pa promove nos cultura y mantene nos musica folklore bibo. Tambe a relata e motibo principal di e bishita cu ta pa duna oportunidad na e gruponan local e posibilidad pa haci presentacionnan, den lobby, banda di pool y tambe restaurant di hotel. Mescos ta conta pa e gruponan di baile y caha di Orgel.

E combersacion a bay den un bon ambiente. Di banda di AHATA tambe a haya cu ta un bon idea pa promove nos musica folklore, cual ta hopi importante. Nan a laga sa cu un bon momento pa laga un grupo Tipico presenta den lobby di hotel, ta ora di check-in y lo scoge un bon skina pa e grupo Tipico musical, di Baile y Caha di Orgel. Hasta diferente nombernan di hotel a wordo menciona caminda tin e posibilidad pa cu e peticion cu DCA a trece padilanti.

Un sugerencia cu a bin dilanti di parti di AHATA ta pa si Departamento di Cultura mes por tene control y supervision di esaki. Motibo ta pa evita cierto inconveniencia y tambe duna un "fair chance" na e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel. Otro sugerencia mas cu a bini dilanti cu si DCA por contact esunnan cu ta haci "Group Reservation and activities" manera: Ecco Destination, The Palm Tours, Epic Aruba N.V. y Every Aruba Events Specialist pa ora nan trece cierto gruponan di exterior por tin posibilidad cu nan por haci uzo di gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel durante nan actividadnan festivo. Otro sugerencia cu a bin di parti di AHATA ta si e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel por atende e "Aruba Certification Program", miho conoci como Mi Compromiso cu Aruba duna den edificio di Enseñansa Pa Empleo (EPE) na unda cada un persona ta bira un embahador di Aruba prepara cu conocemento di su Cultura.

Na final di e reunion, AHATA a ricibi un copia di e plan di e maneho nobo cu ta trata di e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel for di representantenan di Departamento di Cultura.❑



60 aña di dedicacion, guia y apoyo na nos pais

Imelda Hof ta tuma e rol di famia, na momento cu esaki no ta funciona den e forma mas optimal. Esaki ta un tarea cu ta exigi pasenshi, dedicacion, hopi esfuerso y ta locual e trahadonan di e fundacion aki a demostra e ultimo 60 añanan aki.





Presente na e celebracion aki tabata Directiva di e Fundacion Kinderhuis Imelda Hof y tambe dos soeur cu a bin Aruba, specialmente pa e celebracion aki. Directora di Imelda Hof tambe tabatin palabra di gradicimento na henter comunidad, na trahadonan y tambe Gobierno pa e apoyo na e fundacion aki.



Na e ocasion aki a otorga e fundacion tambe un bunita reconocimento pa e trabou importante cu nan a desplega. Minister Paul Croes a compara e muchanan y hobennan den nos pais, manera diamantanan cu ta wordo forma bou di hopi presion, mescos cu hobennan cu ta biba den un Centro asina. Minister a duna palabranan di gratitud na Imelda Hof pa nan apoyo y sosten na nos muchanan, famia y henter nos pais.❑



Den campaña di Garage Cordia

Nataly Rodriquez no mester paga su auto mas na banco

ORANJESTAD – Nataly Rodriguez ta e feliz ganado di e campaña di Garage Cordia, caminda cu e no mester paga su banco mas despues cu el a cumpra un BYD.





Luisa Monsalve, representante di e compania automotriz, a splica cu e prome 25 personanan cu a cumpra un BYD F3, lo a participa den e campaña di Garage Cordia, caminda e ganado lo ricibi su auto gratis, sea cu el a cumpr'e cash of via banco.

Segun Monsalve, Garage Cordia Aruba ta contento cu e clientenan a scoge BYD F3 como medio di transporte y ta contento cu ta forma parti di famia di Garage Cordia.

Mayoria, si no ta tur di e clientenan, segun Monsalve, por a cord e campaña y a sinta algun di e representantenan di benta y por a splica pa cumpra BYD F3, cu tin caracteristicanan moderno, pero mas importante ta cu entre e 25 cumpradonan, un di nan a sali bay cu e auto cu el a cumpra. Ayera, durante un conferencia di prensa pa asina saca e ganado, tabata tin 25 nomber poni riba mesa cu e nomber di clientenan cu a cumpra nan auto, caminda cu cada un di nan mester a bay verifica si nan nomber y number di contract ta cuadra y pa despues tir'e den tombola.



Nataly Rodriguez, manera cu a keda anuncia, ya no mester paga su banco mas y a ricibi su regalo pa Pasco y Aña Nobo cu su auto nobo.❑



Black Friday

November 28th



Sharp 32" LED



SHARP ~~AWG 525,-~~

AWG **450,-**

Sony Vaio Laptop

Intel core i3 / 4GB / 500GB / 15.4"
Touchscreen



SONY ~~AWG 1650,-~~

AWG **1450,-**

JBL Portable Bluetooth speaker



JBL ~~AWG 232,-~~

AWG **200,-**

Samsung Note 4 Cell Phone



SAMSUNG ~~AWG 1750,-~~

AWG **1575,-**

MyKronoz Zesplash Water Resistant Smart Watch

Touchscreen, Speaker & Microphone



~~AWG 360,-~~

AWG **235,-**

Panasonic Lumix

16 MegaPixels, 5x Optical Zoom, 24mm Wide Angle Lens.



Panasonic ~~AWG 195,-~~

AWG **170,-**

Canon Powershot

16 MegaPixels, 30x Optical Zoom, 24mm Wide Angle Lens.



Canon ~~AWG 440,-~~

AWG **400,-**

iPad Air 64GB



~~AWG 1600,-~~

AWG **1400,-**

Bose Over Ear & On Ear Headphones



BOSE ~~AWG 270,-~~

AWG **200,-**

Nintendo Wii Mini Mario Kart Bundle



~~AWG 260,-~~

AWG **225,-**

Garmin Vivofit activity Wristband



GARMIN ~~AWG 252,-~~

AWG **220,-**

Samsung Tablet 10.1

3G and Wifi



SAMSUNG ~~AWG 900,-~~

AWG **700,-**

Call of Duty Advanced Warfare



PS3, PS4 & Xbox One ~~AWG 180,-~~

AWG **150,-**

Beats Solo HD



~~AWG 360,-~~

AWG **299,-**

TW Steel Mens Watch



TW STEEL ~~AWG 750,-~~

AWG **450,-**

Pa **40 aña** caba Boolchand's ta e lugar unda cu tin tur cos **pa henter famia!**

Shopping night diabierna habri te 8pm

BOOLCHAND'S
SINCE 1930

Boolchand's Aruba
Havenstraat 25
Oranjestad

Boolchand's D'Orlahn
LG Smith Boulevard 90-92
Oranjestad

Pandora Aruba
Paseo Herencia Palm Beach
Noord



Digna Laclé-Herrera

Corta den tom!

Pa hopi hende esaki lo ta un titulo cu no ta bisa hopi. E ta simplemente un dicho na Papiamento. E ta mas o menos igual cu un otro expresion cual ta "corta por lo sano." Kiermen elimina loke ta causa daño na tempo. Lesando e articulo aki poco poco nos lo comprende, kico e titulo ta encera, sigur pa nos tur cu ta di acuerdo.

Den e ultimo lunanan tras di lomba nos por scucha, muy en particular den e programanan di diferente stacion di radio y nos por lesa den diferente corantnan, cual no ta di acuerdo cu e gobernacion actual, varios contrincante ta expresa nan mal contento. Ta nan derecho, esey ta democracia. Pero tur derecho tin su limite, esey tambe ta democracia. Uzando bo derecho, o miho bisa mal uzando bo derecho lansando mentira, calumnia, insinuacion pa ofende, rebaha y herida otro no tin nada di haci cu democracia. Busca den cual Constitucion di cual pais democratico cu bo ke y bo lo no haya.

E derecho di por protesta y manifesta hamas ta encera destruccion di propiedadnan di pueblo, uzando piedra, boter, verf causando miles di florin na daño material. Y loke ta pio, ta cu nan ta crea cu e manifestacionnan negativo aki un clima di insiguridad cual ta haci un daño hopi grandi na nos turismo nos unico pilar di nos economia. E pan di un parti grandi di nos pueblo! Ta hustamente loke a haci di Aruba e isla preferi pa miyones di turista, ta nos paz y trankilidad, banda di nos solo y lama, nos cordialidad.

A yega tempo pa nos corta den tom y tuma e medidanan den man, cual ta necesario y cu ta cuadra cu nos leynan. Autoridadnan mester por pone un stop na e sorto di protesta y manifestacionnan aki cu cada bes ta sali di e gruponan cu fama di mente destructivo. Nan actitud ya a degenera den anarkia. Ya nan no tin respet ni ta obedece na ningun di e leynan, cu ta garantisa nos pueblo su derechonan cu ta hancra den nos Constitucion. Nos democracia! Laga nos cuida esey y protege.

Un problema bo ta corta den tom. Si un mata ta crece y ta manda su rijs bao di e fundeshi di bo cas bo ta corta na su rijs! Anarkia hamas lo bay kibra nos democracia y nos libertad. Ta basta!❑

Minister president

"Edad di pensioen di ambtenaarnan na Aruba ta subi na 65 aña"

APFA ta cubri cu 100% atrobe

Edad di pensioen pa ambtenaarnan ta subi na Aruba di 60 pa 65 aña. Esaki a keda dicidi den Parlamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental den un sesion largo dialuna ultimo. Esaki tin como resultado cu fondo di pensioen di e empleado publico APFA ta cubri 100% atrobe. Cu esaki existencia di e fondo ta keda garantisa pa futuro.

Aumento di edad di pensioen pa empleadonan publico ta e ultimo paso den reforma di e pensioen di ambtenaarnan. Minister President Eman: "Manera ta conoci e prome Gabinete Mike Eman a haci reforma grandi caba cu e pensioen di empleadonan publico. Na prome luga a corta severamente den e areglo di pensioen di mandatarionan. Despues a cambia e areglo di ambtenaarnan di salario final pa salario promedio, a inclui e franchise y a subi edad di 55 pa 60 aña. Hunto



cu sindicatonan di sector publico a continua cu e di dos fase di reforma hisando edad di pensioen di 60 pa 65 aña. Cu un solo deposito di capital di 170 miyon, e prima di restructuracion ta cambia di 3% riba 15% y APFA ta cubri bek cu 100% (dekkingsgraad). Reforma di pensioen di empleado publico a keda conclui conforme acuerdonan haci den Dialogo Social".

E prome y di dos fase di reforma na 2011 y 2014 hunto cu e deposito di gobierno den e fondo di APFA ta percura cu e cobertura di e fondo ta 100% atrobe y cu e fondo ta keda garantisa pa futuro. Eman: "E gobierno aki a scoge den forma cla pa prosperidad y bienestar di su trahadonan den e añanan cu ta bin. E pensioen di e empleadonan publico no tabata duradero, e fondo tabata forma riesgonan grandi pa financia publico y pa e motibo ey e pensioen di e ambtenaarnan no tabata sigura. Nos a drecha esaki pa un termino largo awor."

E decisionnan aki tin como consecuencia tambe pa e haltura di e prima di pensioen cu gobierno mester paga tur luna na APFA. E reforma ta scapa gobierno 40 miyon pa aña. "Cu e suma aki nos ta yega un paso grandi mas cerca di un presupuesto balansa," Minister President Eman a bisa.❑

Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Ley pa cambia e concepto di Ley pa afirma e presupuesto



Den un situacion fuera di comun, Parlamento di Aruba a trata un Ley pa cambia e concepto di Ley pa afirma e presupuesto di ministerionan di pais Aruba pa 2014.

E Ley aki mester tawata e Ley Supletorio cu Parlamento ta trata despues di e presupuesto di pais, pero pa motibo cu Gobernador di Aruba no a firma e presupuesto 2014 di pais Aruba, Gobierno no por a bin cu un Ley Supletorio y mester a haci cambio na e nomber di e Ley. Constitucionalmente loke a pasa cu presupuesto 2014 ta ilegal. Diferente profesor y hurista a haci un investigacion riba e decisionnan cu a wordo tuma door di Hulanda y Gabinete di Gobernador y a yega na e conclusion cu e decision cu a wordo tuma pa no firma presupuesto 2014 no tawata uno corecto. Raad van Advies den su rapport cu el a entrega na Gobernador dia 28 di october 2014 tambe a señala esaki. Un rapport hopi amplio unda Raad van Advies ta splica detayadamente con henter e proceso a bay di comienso te final y kico tawata e recomendacionnan y consehonan di RvA. Na final di e rapport riba e ultimo pagina, e penultimo alinea RvA ta bisa: E ta un situacion hopi lamentabel pa loke nos Gobernador a pasa aden pa cu e problematica aki, Parlamento di Aruba, minister president y e ministernan, pueblo di Aruba en general pasobra henter e asunto aki no a bay sin consecuencianan economico serio pa nos pais. E efectonan di e decision di no firma presupuesto 2014 pais Aruba lo sinti pa hopi aña. Mi ta spera cu tur e partnernan den e asunto aki a siña algo di e mal experiencia. Hopi hende den nos comunidad no a compronde e problematica aki. No a compronde e accionnan di protesta pa salba nos autonomia y a kere cu e tawata un guera cu AVP a cuminsa cu Hulanda y Gabinete di Gobernador. Erornan a wordo cometi riba tur nivel y awor a yega e momento pa coregi e erornan, siña di nan y sigui traha pa e bienestar di pueblo di Aruba.❑

Clarisca Velasquez (AVP)

"No tin espacio pa haci populista"

Hisamento di edad di pensioen ta un discusion cu mester a wordo concretisa pa hopi aña caba pero pa falta di curashi di parti politiconan cu e tempo ey tawata den gobierno nos ta awe den e discusion aki ainda.

E gobierno aki cu ta responsabel a tuma e decision cu mester hisa e edad di pensioen di ambtenaar si kier pa e fondo ta for di riesgo y no a haci manera otro gobierno pa no haci nada riba e asunto aki. E ta un tema delicado pero mester tuma responsabilidad, "for once and for all".

Politiconan di oposicion

Nos a tuma nota cu politiconan di oposicion no a perde pa gana y a bin haci populista y purba hunga cu sentimento di pueblo. Oposicion sa masha bon cu ta nan gobierno mester a tuma responsabilidad caba e tempo aya pero no a haci esey. Awor e gabinete aki a haya cu mester haci algo urgente si kier pa e fondo wordo salba. Y p'esey dialuna ultimo a pasa a pasa e ley pa hisa edad di pensioen di ambtenaar y awe e fondo ta salvaguardia y cu tin cobertura di 100%.

Nos ta lamenta cu politiconan di oposicion ta practica populista ainda den e era moderno aki pa gaña e pueblo cu papiamento bunita. Gobierno responsabel tin cu



tuma decision cu ta na bienestar di pueblo y esaki a haci dialuna ultimo unda a aproba ley di hisamento di edad di pensioen pa ambtenaar cu ta garantisa un fondo sostenibel di pensioen pa esunnan cu ya a bay cu pensioen y pa esunnan cu den futuro lo bay cu pensioen.

Garantisa tres fondo importante alabes ta baha gasto Gobierno di Mike Eman a bin ta tumando decisionnan importante y responsabel pa salba tres fondo importante pa nos pueblo su fondo di pensioen di A.O.V cu ta fondo pa nos grandinan, A.Z.V cu ta nos seguro medico general pa nos pueblo y APFA cu ta fondo di pensioen di ambtenaar. Mientras cu ta haci e tres fondonan aki sostenibel y solido gobierno ta baha su gastonan alabes.

Contribuyendo asina cu drecha financia publico di gobierno pa futuro y sigurando nos pueblo su bienestar.

Fondo bancarota

Oposicion a bin ta grita pa hopi tempo cu gobierno no ta baha gasto pero ora gobierno ta haci esaki tampoco no ta bon. Critica pa critica no ta un opcion mas.
Awor cu gobierno ta salba tres fondo y alabes ta baha gasto ta haya critica di oposicion tambe e ora nos ta puntra nos mes si e politiconan aki ta serio. Gabinete Eman ta un gobierno responsabel cu ta traha na bienestar di nos pueblo y no tin espacio pa haci populista manera oposicion a haci ora nan tawata den gobierno a baha na awa laga e fondo di APFA y e fondo di AOV den bancarota pa otro gobierno tuma e batata cayente. ❑

Guillfred Besaril (MEP):

"El que no la debe, no la teme!"



"Durante un entrevista Parlamentario sr. Guillfred Besaril a duna su opinion riba e posibel envolvimento di Parlamentario sr. Sneek den un incidente di "Hit & Run" dos siman pasa. Parlamentario sr. Besaril a comenta lo siguiente:

"Mi a tuma nota di e incidente lamentabel den cual un miembro di Parlamento di Aruba, miembro di Fraccion di AVP, a haya su mes envolvi den dje. Un incidente di auto ta un situacion masha desagradabel. Pero laga mi cuminsa na informa Pueblo di Aruba, cu Fraccion di MEP ta un grupo di profesional cu ta atende cu incidentenan asina cu e cautela necesario. Porta hopi lo a spera cu nos lo a sali bay den atake sin mas. Pero baha na nivel di riool, pa simplemente "Score" riba un adversario politico, no ta un don cu nos Fraccion ta interesa na practica. Na Spaño tin un dicho popular cu ta bisa: "Hacer leña del arbol caído!"

Loke si mi a haci den nomber di nos Fraccion, ta di entrega un cuestionario oficial na Minister di Husticia relaciona cu e caso aki. Ta varios ta e versionnan cu keto bay ta circulando den Pueblo desde cu e accidente aki a tuma luga. Varios ta esunnan cu a yama na diferente radio pa vocifera nan mes, cu e accidente no sucede manera cu Parlamentario sr. Sneek a declara den Prensa. E informacion cu ta circula riba e diferente medio Social tambe ta diferente na e declaracion di sr. Sneek. E falta di claridad aki, ta valido un investigacion pa asina Pueblo por tin un miho bista riba e comportacion den trafico di e Parlamentario en cuestion.

Mi persona tambe a pasa den un incidente di trafico algun luna atras. Pero e diferencia grandi entre mi caso y esun di Parlamento sr. Sneek ta entre otro:
1. Cu mi persona wordo acusa di tur clase di cos, mi a ser lastra den tur sorto di forma pa e Fraccion di AVP, sin cu nan tabata tin niun sorto di prueba di loke nan tabata acusa mi persona di dje. 2. Na final di e investigacion di tanto autoridad hudicial como e companianan di seguro envolvi, a yega na e conclusion cu no tabata tin nada particular den mi caso. A trata di un incidente di trafico den cual e auto contrario no a duna mi persona preferencia y danki na Dios, a keda limita na solamente daño material.

P'esey mi ta haci uzo di un otro dicho popular: "El que no la debe, no la teme!" Si bo no a haci nada malo, bo no mester tin ningun clase di problema pa un investigacion tuma luga. Pa e motibo ey, nos Fraccion a acerca Minister di Husticia pa asina e haci e tarea necesario, cu ayudo di Ministerio Publico, pa nos por haya un claridad den e asunto aki. Den e caso cu no tin nada particular, ta bon so e porta pa Parlamentario sr. Sneek". sr. Besaril a termina. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Si bo kier cuestiona mi integridad wak den spiel prome

Durante e debate den Parlamento e siman aki, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a manda un palabra fuerte den direccion di Mike Eman, den cual Evelyn a urgi Mike Eman pa asumi su responsabilidad y no desvia atencion.

"Nos pais ta pasando den momentonan hopi dificil, y na e momentonan aki e lidernan di nos pais mester ta sincero cu pueblo. No mester desvia atencion y hiba otro tipo di discusionnan. Aki mi ta referi na tur e cortina di huma cu Mike Eman ta gusta uza. P'esey mi a bisa Mike Eman, si e kier cuestiona mi integridad, wak den spiel prome, pasobra ami no a fia 1.8 miyon di Interbank y keda sin paga.

Si e kier uza informacion di banco cu a wordo horta, lesa e veredicto un biaha mas, pasobra un hues imparcial a dicta cu no tin ningun caso di cosnan dudoso. E prome minister cu ta un hurista mester por comprende e veredicto masha bon. Y si en caso, e no ta di acuerdo cu e veredicto, bay Ministerio Publico y entrega keho. Stop di yora y lamenta, y bay entrega keho, y si e tin miedo, mi mes por tene su man hib'e entrega keho.
Y finalmente, en bes di lastra hendenan cu no ta den Parlamento pa defende nan mes, haci mesun cos, bay ministerio publico y entrega keho, en bes di lamenta y cansa hende. Pero e no por bay ministerio publico nunca, pasobra e no tin ningun prueba. P'esey no ta keda nada otro cu stop di papia coy loco, y stop di desvia atencion. E pueblo aki merece miho: no wordo manipula ni desvia.



E pueblo merece di sa unda nos ta bay, den 5 aña bo a redobla e debe y lo tarda 26 aña esey ta e realidad cu nos ta bibando aden: den
cual aña nos ta lanta cabes. Mi mensahe pa Mike Eman ta cu si bo kier debati riba liderazgo y credibilidad, djis laga mi sa ki dia y na unda, y mi lo t'ey; mientras tanto carga bo responsabilidad y stop di masacra e pueblo aki.❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Raad van Advies cu 24 punto di preocupacion contra creacion di ANSA

Diamars ultimo Fraccion di AVP den Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa privatisa e departamento di siguridad di aviacion y di e forma aki crea un NV nobo pa Gobierno bou e nomber di Air Navigation Services Aruba (ANSA.)



Remarcabel ta cu Raad van Advies tabata tin 24 punto di preocupacion contra e creacion di ANSA y hasta a recomenda Gobierno pa no e entrega e ley aki na Parlamento ya cu e ley no ta cumpli cu e meta proponi. Pero asina mes e mayoria den Parlamento a cera wowo y bulldozer e ley pa crea e NV nobo aki pa gobierno.

Entre e puntonan Raad van Advies a trece dilanti cu bo no mester privatisa un departamento di gobierno pa asina e trabou por wordo haci mas eficiente y efectivo. Tampoco mester bira un NV pa asina por regla un division entre supervision y e parti operacional. Pa presta pa placa pa por inverti den compra di aparato nobo tampoco ta necesario pa bira un NV. Al contrario asina aki Gabinete Eman ta laga mustra cu su gobierno no por maneha fondo publico y mester core lanta un NV pa por bay banco busca placa. Y pa cobra placa pa servicio por introduci un cobransa di retribucion, pues no mester un NV pa por cobra un fee na e aerolinea pa e trabou di siguridad cu e departamento ta haci. Raad a indica cu gobierno por a explora otro alternativanan por cumpli cu su meta, pero Gabinete Eman no a worry y a keda insisti riba e creacion di un NV.

Banda di esaki Raad a indica cu e NV aki lo tin mas gasto di personal y cu no tin un plan social pa e trahadonan aproba pa e sindicato. E gastonan pa e aerolinea lo subi tres biaha y Raad ta teme cu e cobransa aki banda di tur e otro medidanan riba turismo introduci pa Gabinete Eman, lo por afecta e fluho di turista pa nos Pais.

Finalmente Raad a cuestiona e hecho cu Gobierno no kier hinca e control di Algemene Rekenkamer y Centrale Accountantsdienst den e ley. Tur esaki a pone cu Raad a yega na e conclusion cu e ley pa crea ANSA no ta cumpli cu e meta pa cual Gabinete Eman kier introduci. P'esey a conseha gobierno pa no manda e ley aki pa Parlamento. Pero asina mes Gabinete Eman a mande Parlamento y e fraccion di AVP a bay de acuerdo pa bulldozer e ley aki tambe.
28 nov. JM punto contra ANSA❑

Renobacion y ampliacion di tiendanan den Caya Grandi ta señal di confianza

Durante ultimo siman y dianan Prome Minister a bin ta bishita varios tienda cu ta sea habri pa prome biaha, bin bek den caya principal, of ta haci reapertura despues di un renobacion.

Esey ta e caso di e tienda Mango cu a wordo converti den un mega tienda, den mesun estilo cu ta haya na capitalnan Europeo. Prome Minister a pasa cuminda cliente, personal y gerencia y gradicinan pa wak e potencial den e vision di Gabinete Mike Eman pa bolbe haci di Oranjestad, e destino turistico di calidad cu e por ta.

Cu su tres piso y diferente departamento, Prome Minister Mike Eman a keda hopi impresiona cu e tienda Mango. "E ta un contribucion hopi grandi na e renacemento di Caya Grandi," el a expresa compaña pa su señora Doina. Hunto nan a wak e coleccion di paña pa dama, cabayero y tambe mucha. "Bo ta casi sinti cu bo tan a Europa," e mandatario a comenta.

El a señala adicional cu ora cu a cuminsa cu e trabounan di renobacion di centro di ciudad y en particular caya grandi, semper su Gobierno tabatin den mente e deseo pa marcanan manera Mango por establece den e grandura aki.

"E ta algo hopi special pa Aruba cu un surtido hopi grandi y un profesionalismo cu ta eleva caya grandi." Pa prome Minister Mike Eman, e confiansa demostra pa comercio cu nan inversion, ta haci Gobierno contento.
Gerencia mes ta wak cu e lunanan di sacrificio a bale la pena. "Nos tur ta positivo pasobra caya tabatin mester algo wordo haci pa lant'e bek," asina Michelle Chemaly a comenta.

E ta kere cu nan inversion ta algo bon pa otro negoshinan imita. "Mi ta kere hopi hende ta satisfecho di wak con bunita caya a keda y tambe awo diferente comerciante mester tambe doe mee pa full e ambiente caba di cambia," e director a comenta.❑

Minister dr. Alex Schwengle:

AZV ta sigui busca partnernan regional pa ofrece miho cuido

Dialuna y diamars a tuma luga un simposio organisa pa AZV, unda cu e topico ta colaboracion regional .
A invita representantenan di nos islanan ruman como tambe Colombia y Merca pa participa. Minister di Salud, dr. Alex Schwengle tabata presente durante e simposio y ta splica cu e meta ta pa logra un situacion "win-win" unda cu pa medio di colaboracion regional ta logra baha gastonan di cuido na Aruba.

E mandatario a expresa cu sigur pa Aruba esaki ta hopi importante, pasobra nos ta un isla chikito y un isla chikito ta mas vulnerabel y bo recursonan ta mas limita. Pa medio di busca partnernan den nos region ta purba yega na colaboracion cu e partnernan aki pa wak si por logra baha gasto y mehora e cuido, el a añadi.

"Claro, hopi biaha bo kier haci cosnan bo mes, pasobra bo tin gana pa bo ciudadanonan haya tur sorto di cuido cu nan mester na bo mes pais , pero no tur ora ta cumbini bo haci tur e cosnan bo mes. Tin biaha ta cumbini bo haci cosnan en colaboracion cu paisnan mas grandi paso ta cosnan hopi caro," Minister dr. Alex Schwengle a expresa.

Minister Schwengle a bisa cu por ehempel ta evaluando e misionnan di "open heart surgery" cu a tuma luga caba pa wak si di berdad esaki ta un partnership cu ta financieramente factibel pa Aruba. Loke a wordo estableci - p'esey tambe a sigui y recientemente a completa e di mision, ta cu e calidad di e cuido ta bon y pues no tin problema pa haci e operacionnan aki na Aruba. Unda tin duda ta pa cu e factibilidad, pues e gastonan envolvi y p'esey mes ta haciendo un analisis detaya di e gastonan.

Un otro ehempel cu Minister Schwengle a menciona ta e test specialisa pa pashentnan di cancer, esta e PET-CT.

Actualmente tur pashent cu mester haci un PET-scan ta wordo manda Colombia. Aruba ta probecha cu pa medio di colaboracion regional nos pashentnan por wordo ofreci e test specialisa aki, pero nos isla mes ta demasiado chikito pa por adkiri e scanner, cu ta un mashin hopi caro y e grandura di nos populacion no por hustifica e



inversion aki.

Control di gastonan en general ta un prioridad, segun Minister Schwengle. El a splica cu prome cu AZV, pues desde 2001 a bin ta reduci gastonan. Prome cu 2001, Aruba tabatin un porcentahe di mas di 7% pa aña na "beheringskosten" den cuido y den e ultimo cuater añanan esaki ta varia entre 3 pa 4%.

Esaki ta comparabel cu paisnan cu ta duna ofrece cuido comparabel na esun di Aruba, incluyendo Hulanda y Corsou, e mandatario a bisa.

Minister Schwengle a subraya cu naturalmente Aruba kier mantene cu gastonan mas abao posibel, pero inversionnan mester sigui y tambe gastonan internacionalmente tambe ta sigui subi.

Ta logico cu e gastonan no por ta 0%, pero si por sigui domina e "beheringskosten" entre 3 pa 4% e ta un di situacion hopi aceptabel mes, el a conclui bisando.❑

CHATA ta hopi preocupa cu funcionamento di inmigracion



WILLEMSTAD – Den cuadro di e preparacion pa e periodo di winter 2014/2015, recientemente CHATA a reuni cu su miembronan pa discuti e plannan pendiente. Un dje puntonan di agenda mas importante, ta e puntonan di preocupacion.

Un di e logronan mas grandi di e industria di turismo e aña aki, ta e aumento di vuelo. Corsou a logra aumenta su capacidad di asiento pa e temporada di winter 2014-2015, desde tur aeropuerto importante. Entrante dos di december, JetBlue ta cuminsa bula pa Corsou dos biaha pa siman, loke ta nifica apertura di oportunidadnan nobo pa Corsou di e mercado Mericano.

E prome impresion na Corsou ta importante pa e industria di turismo y cu crecemento di e vuelonan, tin retonan cu mester tene na cuenta.

CHATA ta constata, cu ta un hecho cu e sala di yegada di aeropuerto di Corsou, ta bou di presion enorme, durante di e oranan druk di yegada di vuelonan.

E motibo importante dje situacion aki ta e falta di espacio y capacidad, pero tambe e personal di inmigracion emplea na aeropuerto.

Cu crecemento di vuelo riba entre otro diamars aeropuerto y Corsou, mester procesa na mesun momento yegada di vuelo di 5 compania grandi di aviacion (KLM, Arkefly, Air Berlin, JetBlue, American Airlines). E situacion aki lo tin un impacto grandi riba nos inmigracion cu mester ehecuta e proceso.

CHATA ta insisti cu turismo y tambe yegada di e pasaheronan aki ta representa nos pan di cada dia. Ta p'esey ta importante pa atende e situacion na inmigracion inmediatamente.

E sala di yegada di nos aeropuerto mester duna espacio pa un experencia relaha y agradabel pa nos bishitantenan, cu a pasa caba den un proceso di inmigracion y siguridad ora cu nan a sali for di nan pais.

CHATA a manda un carta pa minister di Husticia y minister di Desaroyo, den cua CHATA ta expresa su preocupacionnan y ta suplica, pa e gobierno percura pa personal di inmigracion y facilidadnan na aeropuerto ta cla pa atende cu e capacidad adicional.

CHATA lo sigui monitor e situacion aki y ta spera cu gobierno ta dedica atencion na e asunto importante aki.❑

Definitivamente Goddard Catering ta bay cera



BONEIRO, KRALENDIJK- No tin niun perspectiva mas pa operacion di Goddard Catering aki na Boneiro. E catering a keda establece pa a abastece vuelonan di KLM cu su servicio, unda KLM tabatin no menos cu cuater vuelo cu tabata pasa Boneiro.

Dos vuelo cu ta yega Boneiro desde Hulanda y tabata sigui pa Ecuador y Peru y nan regreso pa sigui pa Hulanda. Banda di esaki e negoshi tabata suministra tambe su servicio na e vuelonan cu tabata yega desde Merca, cual nan tabata Delta y United Airlines.

Den combersacion cu un funcionario di Goddard Catering cu tabata na Boneiro pa a bin busca e ultimo recurso mediante un reunion cu BIA N.V. (aeropuerto Flamingo) pa mira cu nan por a logra di un of otro forma mantene e negoshi operacional. Pero segun informacionnan cu "Boneiru Awe" a divulga, e reunion no a duna fruta desea.

Segun e funcionario di Goddard Catering, berdad ta cu na maart 2015 nan lo bandona Boneiro, despues di cera nan operacion. E ta cu KLM ta bandona nan servicio. KLM lo continua su vuelonan pa Boneiro, pero lo abastece na Corsou y Aruba prome cu e vuelo pasa Boneiro pa continua pa Hulanda. KLM manera nos a redacta mas ariba, ta e compania cu e negoshi tabata depende di dje. Cu e dos vuelonan di Merca, cu ta Delta y United Airlines cu no ta brinda masha cos riba nan vuelonan, no por carga e operacion di e compania.

Definitivamente e negoshi cu a opera na Boneiro pa 8 aña, lo cera su portanan.❑

Barco Aleman no ta contribui realmente na e isla



KRALENDIJK, Boneiro- Un tempo caba por a nota den medionan di comunicacion, protestanan contra e barconan cu ta bishita e isla y ta baha aki su propio baiskelnan y haciendo negoshi cu su pasaheronan y haci recorido riba e isla.

Tur esaki sin ni sikiera un guia local y ta strobando trafico.

Desde basta tempo caba, nos a tuma nota cu e mundo di turismo 'crucero' ta bayendo atras y Boneiro ta bira manera un prostituta pa ora un compania Cruzero kier bin Boneiro tin cu acepta e barco na e waf cu e ta desea y algun di nan ta practica e actonan ilegal aki tambe riba Boneiro, sin ningun instancia ta corigi esakinan. Ta igual cu companianan di aviacion, Boneiro ta habri tuma e ora cu nan ke yega y no ta importa keho di acumulacion grandi di tres avion grandi cu ta yega na mesun momento, sin localidad pa por carga tur, etc. Pero no por sinta negosha y deriva esakinan pa asina tur hende por atende cu nan corectamente. Tin miedo cu nan por bisa nan no ta bini mas. Spetakel.

Mañan por acepta tambe cu nan lo bini cu nan mes taxinan y tour busnan y asina haci nan propio recorido, pasobra mester acepta cu negoshi di barco ta di nan. Kico instancianan gubernamental ta sinta warda. No ta oportunidad cu cualkier instancia local por a lanta un negoshi di baiskel y duna empleo na ciudadanonan local y desaroya den huurmento di barco y bay dilanti.

Desde algun aña pasa por a tuma nota cu e barco crucero Aida Vita y despues Aida Luna, ta yega Boneiro y baha cantidad grandi di baiskel y ta huur esakinan cu su propio pasaheronan, nan ta haci recoridonan, strobando asina negoshinan local y taxinan logra trabou. Pa colmo nan ta baha hasta cu nan propio awa pa bebe, di manera cu nan no ta laga nada keda atras pa e isla.

E problema aki a cuminsa escala, pasobra mas barco crucero y den caso aki e barco crucero di e compania TUI, Mein Schiff 1 tambe a yega Boneiro cu su propio baiskelnan y ta haci negoshi ilegal aki riba Boneiro, strobando negoshi i otro medionan di transporte di logra algo. E baiskelnan no por tin un seguro aki riba Boneiro y sigur no tin un permit pa haci negoshi riba e isla.❑

Fondo di criminalidad a haya 150 mil heldo cu benta di boto



WILLEMSTAD - Fondo di criminalidad a haya sigur 150 mil florin, cu e findishi cu a tuma luga ayera di yate, boto y motor di boto. E interes pa e mercancianan aki tabata enorme, manera tur cos tabata indica desde cuminsamento.

Ta trata di un accion di Ministerio Publico pa haya espacio riba e tereno cu nan tin caminda ta warda e tipo di ekipo aki.
Ta trata di ekipo di riba lama cu a wordo confisca den accionnan di husticia.
Hopi di nan ta relata cu actividadnan ilegal, por lo general traficacion di droga y transporte di contrabanda.

Dianan prome cu e findishi a sali na cla caba, cu e interes pa cumpra tabata enorme.
Esey no ta nada straño tampoco considerando cu ta boto y yate cu tabata den excelente condicion, pero cu a ser confisca. No ta cosnan defecto ni den mal condicion, pero cu a wordo confisca, pasobra nan tabata meti den cosnan ilicito.
Un conteo ta mustra cu e benta a produci alrededor di 150 mil florin, cu ta bay den Fondo di Criminalidad.

Fondo di Criminalidad ta e fondo cu gobierno ta uza pa financia proyectonan na fabor di comunidad. Mester bisa cu e fondo no ta financia trayectonan riba termino largo. E placanan ta destina pa financia proyecto, asina a sali na cla durante tratamento di presupuesto.❑

Encuentro di prome huurdonan di Sambil

WILLEMSTAD – Recientemente a ricibi e prome grupo di huurdo di unidad den Sambil Curaçao den un ambiente informal ameno ofreciendo algo di bebe y di come.

Esaki tabata un oportunidad tambe pa e futuro huurdonan cera conoci cu otro y cu e integrantenan individual di e team di Sambil.
Den un discurso cortico Gerente General Jonathan Cohen a haci un apelacion riba nan den e 120 dianan cu a resta pa haci tur loke nan por pa prepara nan unidadnan di moda cu den e ultimo siman di maart 2015 hunto nan habri nan portanan pa e clientenan.
Sambil a haci un custumber pa mantene un bon relacion cu tur huurdo – si cos bay bon pa e huurdonan, Sambil tambe ta bay bon. E pensamento simpel y pragmatico aki nan ta hiba. Sambil Curaçao lo brinda pueblo di Corsou y esunnan cu ta bishita e isla aki un concepto nobo di goso di haci compras y diberticion nunca bisto.❑

Considerando e dia, como dia di luto:

Sitek: No tin nada di celebra Dia di Enseñansa!

WILLEMSTAD - Un reunion general diadomingo awor na sede di SITEK na Kura Piedra, lo dicidi kico ta bay pasa cu celebracion di Dia di Enseñansa dialuna awor 1 di december.

Un cos ta sigur: si nos ta papia di celebracion di Dia di Enseñansa, SITEK ta considera cu no tin nada di celebra. Nos cu ta traha den enseñansa ta hopi, pero hopi desapunta", Darius "Lio" Plantijn a declara. SITEK ta particularmente desapunta den actuacion di minister di Enseñansa Irene Dick. Pa SITEK, e mandatario no a atende e tantisimo problemanan cu enseñansa ta confrontando. SITEK mes, segun Plantijn, a acerca e minister pa atende un cantidad di punto. Tin e asunto di formacion di maestronan cu ta bayendo un rumbo no desea. Tin e asunto di negociacion di un contract colectivo nobo pa maestronan, un asunto cu a cuminsa papia riba dje lunanan pasa. E intencion tabata pa negosha y finalisa e contract, di manera cu por a firme dia 1 di december. Dia 1 di december, ironicamente no ta solamente Dia di Enseñansa, pero ta alabes fecha cu e sindicato tur aña ta celebra 1 aña mas di existencia.
No a ni cuminsa negosha, te pa finalisa.

Na DOS (Dienst Openbare Scholen) tin un situacion di confusion y insiguridad pa falta di un direccion cu e instancia aki, cu SITEK ta considera di vital importancia den funcionamento di nos enseñansa, segun Plantijn. E problema di chauffeurnan di bus keto bay ta riba mesa: chauffeurnan ta malcontento pa e manera cu ta asigna mucha y consecuentemente, e manera cu gobierno ta paga nan. Nos a yega di sugeri pa tuma e dos funcionarionan cu tabata haci e trabou aki corectamente, pero cu entretanto a bay cu pensioen, bek den servicio pa un periodo limita pa nan siña otro funcionarionan con mester haci e trabou. Un di esunnan cu a bay cu pensioen hasta a propone pa haci e trabou aki den forma boluntario, pero nada a sosode, segun e presidente di SITEK. E aspecto di siguridad na scolnan tambe ta pendiente keto bay. Despues di un cantidad di incidente no desea den pasado, partidonan a palabra cu ta bay atende e asunto aki. SITEK hasta a presenta un proyecto di ley, pero nunca mas a tende con a para cu esaki. "Mi ke pa un hende bisami cu e ta haya, considerando tur e circunstancianan aki, cu si tin algo di celebra dialuna awor," Darius Plantijn a conclui.
E reunion general pa dicidi kico ta bay haci ta cuminsa 7or na sede di SITEK na Landhuis Steenen Koraal.❑

PAR y MAN ke reunion riba Chikungunya

WILLEMSTAD – Partidonan PAR y MAN a pidi presidente di Staten, pa convoca un reunion publico urgente riba e situacion alarmante di e malesa di Chikungunya na Corsou.

Ta practicamente tur caminda cu frecuenta ciudadanonan ta papia riba e embergadura di e malesa aki y tambe varios hende a acerca e partidonan, cu a informa cu nan a perde un ser keri. Esaki pasobra paso e virus di Chikungunya a causa mas complicacion di e enfermedad cu nan ser keri tabata tin. Tambe e politiconan a compronde cu e casonan dia pa dia ta subiendo y hasta Banco di Seguro Social a implementa un balie special pa tur e tipo di casonan aki.
Di otro banda na maart 2014 minister Whiteman a declara cu henter pueblo lo mester asumi e responsabilidad di combati Chikungunya hunto cu Gobierno di Corsou. E miho prevencion ta evita cu e sangura Aedes Aegypti cu ta plama e malesa aki y tambe ta responsabel pa e malesa di dengue por broei facilmente.
Pero nos ta tumando nota cu dia pa dia e casonan di Chikungunya ta creciendo.
PAR y MAN ta suplica presidente di Staten, Mike Franco, pa, mirando e urgencia, pa yama un reunion publico urgente pa nos por atende e situacion alarmante di Chikungunya y otro malesanan cupo asota e pueblo. E partidonan ta sugeri, pa invita tambe Minister di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, Ben Whiteman pa asina nos como parlamentario y pueblo por ta informa riba e status. Medidanan tuma y cu tin cu tuma pa baha e casonan di Chikungunya.❑

Tiramento y atraco na Veeris awe marduga

WILLEMSTAD– Awe marduga a tuma luga na altura Hofi Bill y Veeris un caso di tiramento. Segun investigacion preliminar, un vehiculo cu dos Hulandes Europeo tabata core riba Oude Weg naar Westpunt y pa motibonan desconoci a topa cu un homber riba scooter.

A surgi un situacion, caminda sea pa motibo di accidente of atraco, e Hulandesnan a dal frontal cu nan vehiculo den muraya na altura di Hofi Bill. E homber riba scooter a baha y los varios tiro riba e Hulandesnan y bay cu nan pertenencianan.

Actuacion rapido di polis a pone cu nan a mira e homber aki riba scooter y a start cu un persecucion cu a termina den Veeris. Polisnan a los varios tiro riba e homber aki, pero el a core bay. Mesora polisnan a start cu un buskeda y patras di un cas den un pida mondi a topa cu e homber drumi abou cu herido di bala na su pia. Ambulance di FKA a transporta e dos victimanan Hulandes y tambe e homber cu polis a tira, pa Policlinica di SEHOS. THOD a confisca na Hofi Bill e vehiculo y tambe algun articulo, mientras cu na Veeris a confisca e scooter, tas y otro articulonan cu tabatin na e sitio procedente dje atraco, pa mas investigacion. a start cu un buskeda y patras di un cas, den un pida mondi, a logra di topa cu e homber drumi abou, cu herida di bala na su pia. Ambulance di FKA a transporta e 2 victima Hulandes Europeo nan, y tambe e homber cu polis a tira pa policlinica di Sehos pa tratamento medico avansa.

A start cu un buskeda y patras di un cas, den un pida mondi, a logra di topa cu e homber drumi abou, cu herida di bala na su pia. Ambulance di FKA a transporta e 2 victima Hulandes Europeo nan, y tambe e homber cu polis a tira pa policlinica di Sehos pa tratamento medico avansa.❑

MFK ta denuncia persecucion politico



WILLEMSTAD – MFK den un comunicado ta splica cu "Landsrecherche" a informa Amerigo Thodé via di telefon cu e ta sospechoso. Segun MFK, e funcionario, Dolorita" cu a comunica cu Thodé via di telefon, no por a splica corectamente kico ta acusa Amerigo Thodé di dje.

Ta p'esey, e miembro di MFK, a pidi e funcionario pa pone e acusacion riba papel y manda esey pa su persona. Amerigo Thodé ta kere, cu e asunto aki tin di haci cu e denuncia cu presidente di Parlamento Mike Franco (Partido PAIS), a entrega na Ministerio Publico.

Movemento Futuro Corsou (MFK) no kier drenta den detaye di con e suceso aki a tuma luga, debi cu esaki ta bon conoci cerca pueblo di Corsou, pero ta referi na e sistema cu Ministerio Publico ta funciona.

Despues cu a informa Amerigo Thodé cu e ta sospechoso, MFK ta conclui, cu e persecucion politico ta sigui contra miembronan di MFK. 'Ministerio Publico ta usa su poder pa sirbi interesnan politico pa trata na masacra MFK', segun e partido.

Segun MFK, tin un cantidad di keho entrega na Ministerio Publico contra politiconan di otro organisacion, pero e kehonan aki no ta wordo investiga. Tin keho entrega na Ministerio Publico contra presidente di Banco Central Emsley D. Tromp pa actonan sumamente serio, pero e kehonan aki no ta wordo investiga. E unico kehonan cu ta wordo investiga ta esunnan cu wordo entrega contra di exponentenan di MFK. Hasta riba kehonan anonimo, si keho cu esun cu ta haci no ta ni tribi di firma, OM ta actua mesora.

Recientemente un parlamentario a entrega un keho na Ministerio Publico riba Fundacion FDRS di un otro parlamentario cu contra di tur regla y ley a ricibi subsidio di un forma sumamente dudoso, pero nada a sosode.

No a dura masha cu Ministerio Publico a saca un carta pa contesta e parlamentario cu a entrega e keho, cu gobierno mester revisa su proceso nan interno miho y cu nan no ta mira base pa cuminsa cu un investigacion. Si tabata un parlamentario di MFK, si lo tabatin base mesora pa haci un investigacion.

Ministerio Publico tin tempo pa atende cu cualkier keho cu wordo entrega cu tin di haber cu MFK, pero no tin tempo pa soluciona e caso di defunto q.e.p.d. Helmin Wiels. Esaki ta un caso cu nos comunidad ta sclama rato pa e wordo soluciona.

Ta tristo cu un organisacion manera Ministerio Publico cu e forma di procede aki no ta realisa e daño cu nan ta causando den nos comunidad. Nos ta sigur cu e forma cu Ministerio Publico a actua awe a demostra na pueblo di Corsou cu Ministerio Publico no ta un instancia integro y neutral.

MFK a cuminsa cu consulta pa cana e proceso pa denuncia e actonan aki di Ministerio Publico contra di miembronan di MFK internacionalmente. "A yega e momento cu organisacion internacional mester sa cu na Corsou ta practica Persecucion Politico como hobby di rutina", asina directiva di MFK ta menciona. ❑

Apertura ACOYA Hotel



WILLEMSTAD – Diahuebs ultimo ACOYA Hotel Suites & Villas, e luhoso resort nobo na Corsou, a celebra su grandioso Apertura.

E evento cu a tuma luga riba "Grande Terrace" di ACOYA, a conta cu presencia di minister di Turismo, Stanley Palm, hunto nos orguyo nacional, e picher di LA Dodgers, Kenley Jansen y Hensley Meulens, exitoso hitting coach di San Francisco Giants, ganado di Serie Mundial 2014 como invitadonan special.

E evento cu a gosa di hopi publicidad, a conta cu presencia di miembronan prominente di gobierno local, consulnan general local y e miembronan elite di mundo comercial di Corsou. Mientras e invitadonan tabata zip nan champaña. General manager Valerie Trenidad a duna nan un caluroso bonbini cu un brindis. Tabata un anochi inolvidabel.

Valerie Trenidad a bisa: "Nos ta orguyoso di duna servicio sin igual pa medio di un acercamento personal, y ta bay hasta mas leu pa sigura cu nos ta cumpli cu necesidadnan di nos huespednan y duna nan un experencia Caribense inolvidabel". Na ACOYA e huespednan por scochi di cambernan espacioso, Suite y Villa cu ta completamente ekipa cu comodidad luhoso manera TV LCD, cushina completamente ekipa, stopcontact di 220 volt, mashin di traha koffie y safe den camber. Sobra comodidad di e hotel ta encera servicio di laundry, servicio di serbete, actividadnan domestico, huurmento di auto, e servicio gratis di transporte vice versa pa bishita e atraccionnan popular den e area y Wi-fi gratis.

Come salu

Bishitantenan di ACOYA Hotel Suites & Villas no tin necesidad di bandona e terreno pa nan siña conoce e sabor di Caribe. Tur dia di siman "Seasons" Restaurant ta ofrece "cuminda di cas" Europeo autentico, cu nan mes a prepara, cu inspiracion di Caribe. Huespednan y otronan por scoge pa un cuminda completo of nan ta tuma un salada of pan cu cos di come cu pan di e tienda. Anochi "Seasons" ta sirbi un cena cu no tin igual riba nos isla. Un cushina abundante ta haya bida como consecuencia di funcionnan innovativo cu un team di coki cu talento ta prepara. E restaurant ta situa cerca di e piscina y ta brinda un bista bunita na tur momento di dia.

Salud y bon condicion

E huespednan por gosa di ehercicio intensivo den gym, riba nan mes of bou di guia di un trainer personal disponibel eynan, tuma un masashi of un sesion di meditacion cu yoga. Tambe Lotus Center ta specialisa den tratamento di Spa, manera tratamento di cara, man i pia.

Tene un Reunion Estilo Caribense

ACOYA ta sirbi tambe como un localidad ideal pa reunion y tur sorto di celebracion. E plataforma di Zen Building & Celebration, ta situa na e lago, tin dos vloer y un plataforma cu tin luga pa no mas cu 250 persona. Huespednan por haci uzo di e servicio di cuminda y bar di "Seasons" Restaurant. ❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

FACIL

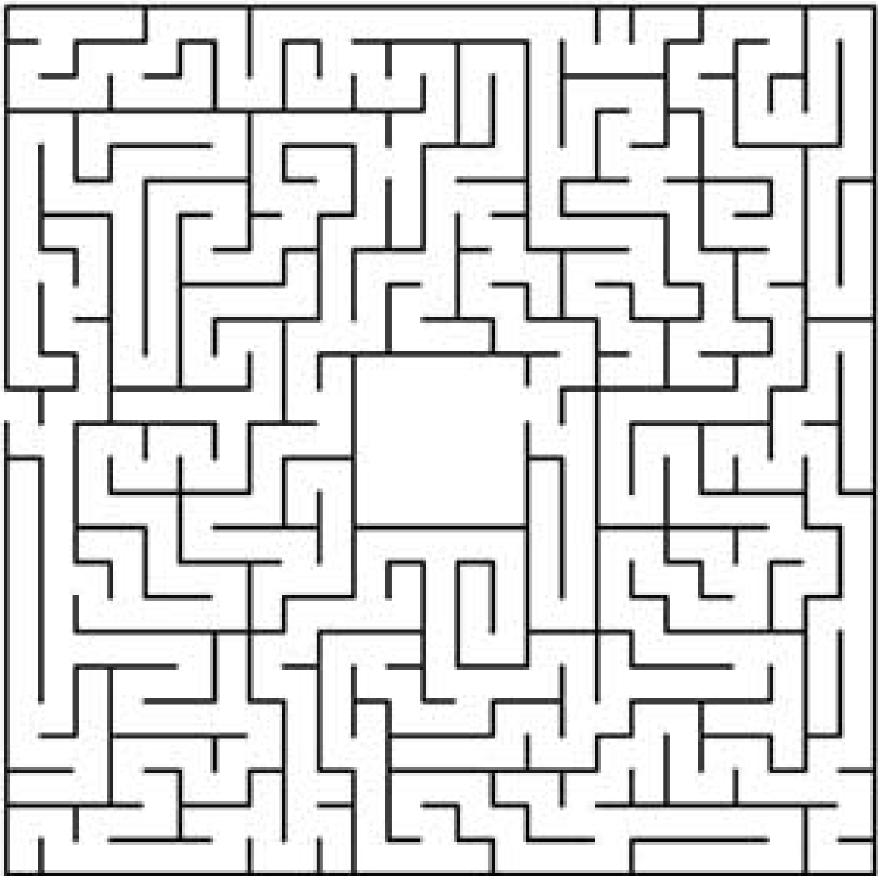
		5			3		4	
		7			9	1	2	
	2							
	5		8	1	6			3
4			3		7			6
1			4	9	2		5	
							3	
	3	4	5			8		
	8		2			9		

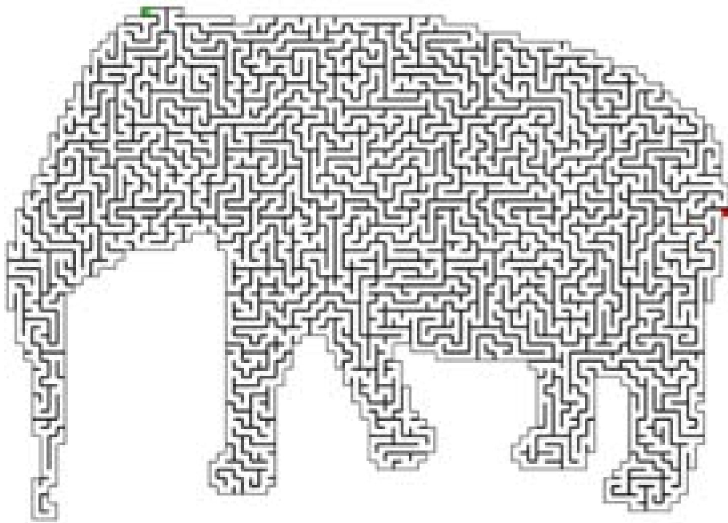
DIFICIL

	8							
	3	2	6	5	8	1		9
4							3	8
			2	9			8	
		7	8		4	2		
	4			1	5			
3	5							4
6		4	5	8	3	9	2	
							6	

MEDIO

			2				3	1
1				3	4		5	
2	3		7					
	4				7			9
5								3
8			5				2	
					2		4	6
	8		4	7				2
4	6				8			





DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. D. de Cuba

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Sta. Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 29
Island Princess
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Diadomingo awor tin Bike Tour pasando dilanti Hotel y Beachnan

ORANJESTAD - E hobennan di e team conoci antes como SV Jong Aruba Lifida, lo ta di paranda atrobe cu nan bicicleta, Diadomingo awor 30 di november 2014 riba cayanan di area di Noord.

Awor nan ta conoci como Sport Club United, e Bike-Tour aki lo sali diadomingo pa 9'or di mainta, y ta programa pa finalisa alrededor di 12'or di merdia.

Participacion ta unicamente 10 Florin, y cu esaki e organisadonan lo suministra awa pa bebe, boli, y tambe fruta.

E Bike Tour lo sali di veld na Boegoeroei, cu ta keda como 400 meter pariba di Misa di Noord. Aki di e "Brug di Madushi," nan lo sali direccion pabao, y banda di Misa di Noord nan lo bay direccion zuid, esta pa Shaba.
Na altura di Do-It Center, ta bira direccion pabao, pasando Bubali y yega te na Eagle Beach, unda panort di Amsterdam Manor ta bira bay direccion Hotelnan di piso. Asina lo pasa dilanti Hotelnan, y ora di yega Palm Beach Plaza, lo bira direccion man robes, y yega te na Arashi. Aki lo tuma un break.

Lo regresa pa Malmok, unda ta bay tuma Malmokweg, pa pasa dilanti Tierra del Sol, sigui pa Westpunt, Saliña Cerca, Turibana, y yega bek Misa di Noord, unda lo bira man robes pa regresa veld. Por fabor sea na ora pa asina e sali na tempo.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

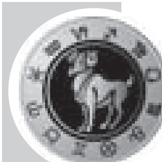
- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano



Preparacion:

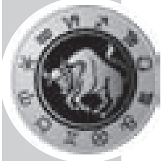
Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones.
Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.
Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!



Aries

Cu e aspecto di wega di awe, bo conviccion spiritual riba hermandad, amor y humanidad lo sali na superficie y lo bo sinti e necesidad di papia cu personanan di bo mistico berdad. Bo numbernan di awe 6, 11, 18 y 24.



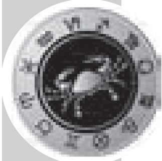
Tauro

Semper por confia bo contribucion den discusionnan, sea cu nan ta afecta bo of no. Claro cu por general bo tin consehonan util pa comparti y bo sabiduria tin biaha ta wordo aprecia. Bo numbernan di awe 7, 15, 38 y 54.



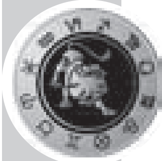
Geminis

Por pasa bo algun idea nobo den bo bida profesional. E aliniacion astral por pone bo pensa riba bo careda di futuro na un manera completamente nobo. Bo numbernan di awe 3, 25, 38 y 44.



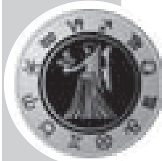
Cancer

Bo ta sinti inspiracion pa involucra den temanan social cu ta yuda e humanidad. Bo numbernan di awe 13, 24, 28 y 30.



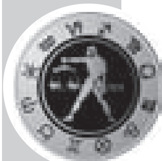
Leo

Bo ta mas consciente cu otro hende di sa cu ta inutil di compromete na algo sin un plan of mapa na e situacion. Bo numbernan di awe 12, 21, 26 y 40.



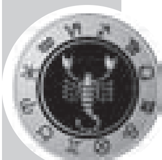
Virgo

E formacion planetario di awe ta indica cu bo mester tin apertura na ricibi orientacion di otro. Bo por tin un hefe of mentor cu tin mas experencia den un area determina. Bo numbernan di awe



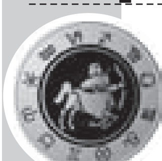
Libra

E aspecto di awe por inspira bo na ofrece algo special na bo pareha. Kisas bo lo sorprende cu un cena sin avisa den un restaurant caro. Bo numbernan di awe 5, 25, 26 y 44.



Scorpio

Cu e aspecto di wega di awe, bo ta sinti deseonan di cumpra un articulo di luho. Kisas bo ta pensando den e rikesa y loke ta significa na tin siguridad economico. Bo numbernan di awe 11, 24,



Sagitario

Awe bo por dicidi core un riesgo financiero di algun tipo. Cu e aspecto celestial den wega, bo tin anshanan pa expande un poco. Bo numbernan di awe 1, 4, 18 y 44.



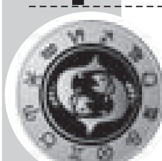
Capricornio

Si bo a purba di haya un aumento of promocion, awe por ta un dia fortuna pa bo. E formacion planetario actual ta lantando algun cambio interesante den e tema di careda. Bo numbernan di awe 2, 11, 26 y 40.



Aquario

Den e actualidad mester hende cu ta inventa direccionnan nobo, sea den politica, ciencia social, humanidad of religioso. Bo numbernan di awe 11, 24, 38 y 44.



Pisces

Kisas bo a dicidi di ignora e lucha materialista di e sociedad cu ta consumi contemporaneo pero awe bo mester sosega un poco y organisa bo bida. Bo numbernan di awe 2, 14, 28 y 34.

BON DIA Aruba





Algun idea pa decora trapi

Falta un par di dia mas pa november finalisa, hopi di nos ya a cuminsa atende actividadnan festivo. Ta hopi cos nos mester prepara ainda: e regalonan, e menu di e cumindanan, e decoracion. Pa haci esey mas facil pa bo manera custumber, den Bon Dia ya nos a cuminsa duna bo algun idea pa bo cuminsa decora bo hogar den temporada di Pasco (con pa decora e mesa, decoracion con bela, adorno pa e kerstboom ..).

Awe nos kier sigui yuda bo dunando bo algun idea con pa decora e trapi di bo cas durante e dianan special aki. Bo no mester lubida e area aki di bo hogar!

Guirnalda

E manera mas facil pa decora e trapi durante e temporada di Pasco ta haciendo uzo di guirnalda. E parti miho ta cu no ta existi un forma concreto di pone nan, ademas, bo por scoge di tur tipo. Como tal, si bo ta preferi un decoracion mas natural, bo por opta pa esun estilo vegetal, mientras cu si bo kier algo alegre y diberti, bo por opta pa guirnalda di un of dos colo diferente.

Luz

Un otro forma di trece un toke di ambiente di Pasco na bo trapi ta haciendo uzo di luz di Pasco pasa den e guirnalda of otro adornonan.

Adorno

Ta existi hopi otro elemento decorativo cu bo por coloca na bo trapi, manera e tipico mea di Pasco, postkaart, balanan di kerstboom, strik… Ademas, e striknan por sirbi pa wanta e guirnaldanan, specialmente si ta trata di guirnalda natural. Tocante e mea, ta bon idea pa yena nan cu algun popchi di peluche, flor, cinta, y cos dushi…

Trapi

Si bo kier, tambe bo por decora e parti di trapi cu ta cana riba dje, cu caha chikito lora den papel di regalo, bela decorativo, lampi, popchi, macutu cu cinta decorativo… Pa continua nos ta laga bo cu un seleccion di potretnan cu por inspira bo pa decora bo propio trapi di Pasco.❑





